1087
UKR. SELF-RELIANCE
LEAGUE OF CANADA
401 MAIN ST.
SASKATOON, SASK.

NOV 1955

UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 Street,
Edmonton, Alberta, Canada.
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

Українські Вісті

UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного понеділка
в Едмонтоні, Алберта
Річна передплата в Канаді — $3.50
Поза Канадою — — — — — $4.00
Зміна адреси: 10 центів

No. 37. Vol. XXVIII. Edmonton, Alberta, Monday, September 19, 1955. Едмонтон, Алберта понеділок, 19. вересня 1955. Число 37. Рік XXVIII.

Чого добився Аденавер у Москві?

ЗАХІДНА НІМЕЧЧИНА І РОСІЯ УСТАНОВЛЯТЬ ДИПЛЬОМАТИЧНІ ВЗАЄМИНИ. — СССР ЗВІЛЬНИТЬ ПОЛОНЕНИХ НІМЦІВ, АЛЕ НЕВІДОМО, СКІЛЬКИ

Західна Німеччина і Росія покінчили 14. вересня пятиденні палкі переговори в Москві угодою, щоб установити дипльоматичні взаємини та обмінятись амбасадорами.

Спільний комунікат стверджує, що ця угода мусить бути одобрена західно-німецьким урядом і парляментом, як також советським парляментом.

Рішення в іншій важливій справі на конференції, в справі репатріяції полонених Німців, не таке ясне. Канцлер Аденавер сказав по повороті до Бонн, що премієр Булґанін "рішуче приобіцяв" йому у приватній розмові, що СССР звільнить бранців і відошле їх до Німеччини; одних до Західної, інших до Східної Німеччини. Аденавер висловився, що він вірить у те, що Булґанін "дотримає свого слова".

Булґанін і Хрущов сказали Аденаверові, що в СССР є ще 9,626 німецьких бранців. Про більше вони не знають. Західно-німецький уряд твердить, що є найменше 100,000.

Советсько - німецька угода стала несподіванкою, бо передостаннього дня виглядало, що конференція розібється. Пятого й останнього дня прийшов наглий зворот і угоду підписано. "Несподіваним зворотом" було мабуть советське рішення звільнити полонених.

У найважнішій справі для німецького народу, в справі злуки німецьких земель, нема ніякої згадки в комунікаті. Натомість сказано в загальному тоні, що обмін амбасадорами посуне вперед вирішення проблем, які дотикаються усієї Німеччини.

На конференції порішено також встановити торговельні взаємини між Західною Німеччиною і СССР.

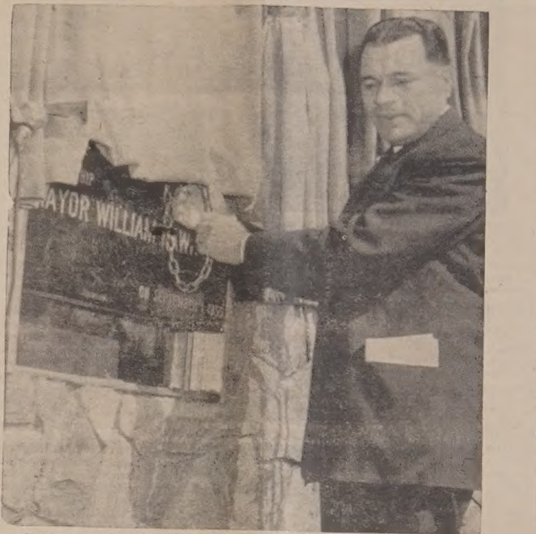
Конференція в перших своїх днях мала бурхливі моменти. Хрущов подав довгий реєстр криваво-жорстокого поведення Німців у часі їх нападу на СССР у другій світовій війні. Аденавер виступив в обороні свого народу, вказуючи на те, що багато Німців, і він самий, сильно протиставились гітлеризмові й нацизмові, навіть тоді, коли до німецького диктатора залицялися неназвані чужі держави (пакт між СССР і Гітлером у 1939 р.). А коли йде про жорстокості у воєнному часі, то "советські війська поводилися також деколи в жалюгідний спосіб". Ця заява вивела була Москалів з рівноваги.

З ЧИМ ПРИЇХАЛА НІМЕЦЬКА ДЕЛЕҐАЦІЯ ДО МОСКВИ

На привітання західно-німецького канцлера Конрада Аденавера чекали на московським летовищі найвищі провідники советського уряду й комуністичної партії. Між советськими достойниками були Микита Хрущов, генеральний секретар советської комуністичної партії, премієр Н. Булґанін, закордонний міністер В. Молотов і Михайло Первухін, перший заступник премієра.

День передше приїхав до Москви спеціяльний німецький потяг з 13 ваґонів, що привіз персонал делеґації, 30 німецьких детективів, двомовних секретарів, службовців для шифрового письма та менших службовців, як також два чорні авта, велике число канцелярійних шафок (файлінґ кебінетс), апарат Юза для передачі радіописьма, великий запас поживи з такими німецькими присмаками, як ковбаски й пиво, та двох німецьких кухарів. З Аденавером приїхало до Москви 38 німецьких кореспондентів. Цю велику делеґацію примістили Москалі в люксусовім готелі.

Московські большевики прийняли Німців з удаваною сердечністю, але також з не меншою рішучістю скласти угоду з Німцями тільки на давніше проголошених советських умовах. Цілий тиждень советська преса зосередила всю свою увагу в редакційних статтях на вияснення советського становища, що злука німецьких земель можлива тільки тоді, коли Західна Німеччина зречеться союзу з Заходом, зачне переговори зі східно-німецьким комуністичним урядом і стане частиною всеевропейської системи безпеки. Советські умови показалися для Аденавера цілком не прийнятні.



З ювілейних днів Алберти. Ювілейні дні з нагоди 50-річчя Алберти як провінції започатковано 1. вересня ц. р. в Едмонтоні, де того дня вмуровано серед великих торжеств угольний камінь у 8-поверховий міський будинок (ратуш), що його будують на великій площі праворуч перед входом до головної залізничої стації СНР. На нашій світлині бачимо мейора Едмонтону В. Гавреляка побіч угольного каменя, на якому видніє його імя та прізвище.

Ґарантія для Росії перед нападом Німеччини

Минулого тижня Злучені Держави зробили другий з черги драматичний крок цього року, щоб покінчити холодну війну в Европі. Американський уряд формально запропонував своїм аліянтам пакт взаємної безпеки, яким Злучені Держави, Британія, Канада, Франція, Італія, Бельгія і Голяндія забезпечили б советську Росію і советський сателітний бльок у східній Европі перед майбутньою аґресією Німеччини. Росія зі своєї сторони забезпечила б подібною ґарантією західні держави. Умовою такої ґарантії було б те, що Росія мусіла б перше згодитися на злуку німецьких земель.

Цей крок Злучених Держав мав би дати переконливий доказ Росії, що Захід хоче мирного полагодження спірних питань в Европі і не має ніяких плянів, щоб знищити Советський Союз. Тимсамим нова угода потвердила б теперішній територіяльно - політичний стан у східній Европі за винятком німецької проблеми.

Пропонований плян відстрашив би Німеччину перед майбутнім нападом на східну Европу в стилі гітлерівського нападу в другій світовій війні. Дипльоматія Злучених Держав, Британії і Франції рахується з можливістю, що по відході Аденавера з політичної сцени може в Німеччині прийти до влади уряд нацистичного покрою. Коли б прийшло до зміни у світовій рівновазі сил, то новий німецький уряд міг би добачити в цьому нагоду розбити Росію.

Усунений султан одобрив угоду між Мароканцями і Францією

Націоналістична делеґація Мароканців вернулася з нарад з давнішим султаном Марока Бен Юссефом, який від двох років перебуває на засланні на острові Мадаґаскарі. Делеґати заповіли швидку акцію для полагнання кризи в північно-африканськім протектораті. Провідник націоналістичної делеґації Сі Беккай відбув по повороті нараду з французьким міністром для справ Марока і Тунісії, на якій переказав становище Бен Юссефа до справи мароканськo - французького конфлікту.

Плян французького уряду такий, щоб усунути теперішнього султана Мулей Арафу, якого ненавидять націоналісти; створити новий уряд Марока і почати переговори для нової політичної угоди між Мароком і Францією. Бен Юссеф готовий на новий компроміс, який злагіднить французько-мароканське напруження та обєднає мароканське населення.

Усунений з престолу й засланий султан Бен Юссеф вернеться до Франції і там замешкає. Це мабуть перший крок до повороту на мароканський престіл. Як бачимо, Франція пішла на компромісові уступки Мароканцям.

Канада, друга найбільша країна в світі, має менше як 1 процент населення світу.

Австралія не спішиться визнати червоний Китай

Австралійський закордонний міністер Р. Кейсі сказав в Оттаві представникам канадійської преси, що Австралія тепер не думає визнати комуністичний Китай, як це хоче зробити Канада. Перше мусить бути вирішена справа Формози.

Кейсі коментував недавню промову канадійського закордонного міністра Пірсона у Ванкувері. Пірсон сказав, що політика Росії і червоного Китаю тепер менше аґресивна, тому Канада задумує визнати дипльоматично комуністичний уряд Китаю, хоч це не означатиме одобрення того уряду.

Збройна сила Ізраїля

У звязку з постійними збройними сутичками між Єгиптом та Ізраїлем у приморській смузі коло Ґази варто знати, що військова сила Ізраїля більша, як усіх його арабських сусідів разом.

Ізраїль — це держава під зброєю. Хоч він має тільки коло 1,700,000 населення, Єгипет 20,000,000, а всі арабські сусіди Ізраїля коло 40,000,000 населення, то жидівська держава має 250,000 вишколених вояків, тоді коли всі арабські держави разом мають тільки 200,000. До того арабські краї не мають одної спільної команди.

Кожний Ізраїльтянин та іміґрант нижче 30 років, мужчини й жінки, мусить служити при війську два роки. Від військової служби звільнені тільки духовні особи й одружені жінки, коли мають дітей. По двох роках вояки переходять до резерви і як резервісти далі відбувають періодично військові вправи. Всю свою чвертьмільйонову армію Ізраїль може змобілізувати до 48 годин. Вдодатку зброю в Ізраїлі має вдома кожний рільник і його жінка. Кожний офіцер є там вишколеним парашутистом. Ізраїль має наймодернішу зброю, включно з джетовими літаками. Зброю постачають Злучені Держави.

ФРАНЦІЯ ПРОГОЛОСИЛА КОМУНІСТИЧНУ ПАРТІЮ НЕЗАКОННОЮ В АЛЬЖИРІ

Французький уряд наказав розвязати комуністичну партію в Альжирі. Одночасно поліція зробила рейди на офіси комуністичної партії в цілому Альжирі, при чому арештувала 286 відомих комуністів. Вони запідозрені в протидержавній змові. Комуністи примазалися до протифранцузького повстання альжирських націоналістів Арабів.

Їдемо до Москви...

Початок зробив це так недавно австрійський канцлер Рааб. За ним поїхав до Москви індійський премієр Неру. За ним західно-німецький канцлер Конрад Аденавер, який саме перебуває в Москві на конференціях із советським урядом. Незабаром поїде туди з Канади мін. Пірсон. В жовтні виїдуть до Москви французький премієр Фор і закордонний міністер Піней. В листопаді поїде перський шах як перший монарх. В січні поїдуть Тіто і премієр Єгипту Нассер. У 1956 р. може йти так далі.

Москва стала улюбленим місцем дипльоматичних відвідин. Одночасно відбуваються переговори советського туристичного бюра "Інтурист" з такими ж бюрами на Заході, щоб посилити також виїзд до СССР приватних прогульковців. Ще трохи — і подорожування до Советського Союзу може стати самозрозумілою необхідністю...

За Сталіна ніхто не їздив до Москви. Новий колективний провід СССР хоче задемонструвати свій авторитет перед світом і перед своїм населенням, приймаючи в себе великих цього світу і виїжджаючи до чужих країв на запрошення великих цього світу. Тому ці відвідини і прийняття відбуваються з великою помпою, на яку тільки стати "пролетарських" провідників. На місце показових процесів маємо показові відвідини.

КОЛИ Б ВИБУХ СКЛАД УРАНУ...

Д-р Едвард Теллер, експерт водневої бомби, пише в одному науковому журналі, що вибух велнчезного складу урану міг би спалити всю нашу землю. Випадкова експльозія складу урану навіть у будьякій теперішній фабриці атомової енергії затруїла б повітря на просторі найменше 600 квадратових миль і на одну шесту милі в глибині землі. Це найбільша небезпека теперішньої атомової доби. Не зважаючи на всі методи безпеки, невелика помилка може спричинити вибух "атомової купи" (атомик пайл) у фабриці.

Чорчил заатакував през. Айзенгавера

81-літній Винстон Чорчил у промові в м. Гастінґс, де вшановано його, як великого анґлійського державного мужа, гостро атакував Д. Айзенгавера, як головного команданта американських збройних сил у другій світовій війні, що не послухав його, Чорчила, поради, щоб західно-аліянтські війська "подали руку" советській армії якнайдалі на схід від Берліну. Злегковаживши Берлін із суто військового погляду, він перевів такий стратегічний плян, який сприяв тому, що большевики швидше ввійшли до Берліну. Це стало, мовляв, причиною пізніших політичних труднощів, які не скінчились по нинішній день.

Проф. М. Чубатий на Світовому Конґресі Істориків

Вже в попередньому числі "У. В." повідомили ми про виїзд знаного українського історика проф. д-ра Миколи Чубатого з Ню Йорку на Х. Конґрес Істориків, що відбувається тепер у Римі.

Світові Конгреси Істориків відбуваються що пять років і беруть у них участь найвизначніші історики всіх народів світу. Цьогорічний Х. Конґрес заповідається бути дуже цікавим та важним для української справи, бо в нім зголосила участь велика 10-членна делеґація советських істориків, коло 10 російських істориків із ЗДА й Европи, як теж поважна група польських істориків з Польщі та з еміґрації. Проф. Чубатий виступатиме як член "Америкен Гісторікал Ассосіейшен", якого є членом, та як член НТШ.

Виїзд проф. Чубатого на цей Конґрес — це дуже щаслива подія, бо проф. Чубатий має великий досвід у міжнародніх конґресах, говорить анґлійською, німецькою та французькою мовами, вже передше брав участь у двох попередніх Конґресах, а на VII. Світовім Конґресі Істориків у 1933 р. виступав навіть з доповіддю "Ґеґенштанд дер Ґешіхте дес украінішен Рехтес".

У справі передплати

Повідомляємо задовжених передплатників "Українських Вістей", які не відповідають на наші упімнення, що ми почали їм здержувати дальшу висилку часопису. Хто хоче, щоб йому далі посилати часопис, нехай вишле нам належну суму відворотною поштою. Хто не може тепер післати грошей, нехай нас про це повідомить, і ми ще зачекаємо короткий час. Хто не вишле грошей або не відпише, тому стримаємо висилку часопису в короткому часі.

Адміністрація "Українських Вістей".

Вісті з Єпархії

З ЕДМОНТОНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

25. вересня. Посвячення угольного каменя під новозбудовану церкву св. Успення Матері Божої в Калґарах, Алберта.

2. жовтня. Архиерейська св. Літургія в церкві св. Покрови у Беверлі, Алта.

З САСКАТУНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

25. вересня. Архиерейська Служба Божа в Альвені-місті, год. 10. рано.

27. вересня. Архиерейська Служба Божа і посвячення угольного каменя новозбудованої церкви Чесного Хреста в місті Габбард, Саск.

Советська делеґація виїхала з Канади без фанфар

Розумна заява саскатунського щоденника

Провідник советської "фармерської" делеґації Мацкевич (колишній аґент страшної чрезвичайки) виїхав автом досвіта 10. вересня з Оттави до Монтреалу, де всів на літак і відлетів до Ню Йорку. Решта членів делеґації виїхала іншим літаком 14 годин пізніше.

На летовищі **не було ні одного представника канадійського уряду, щоб попрощати "милих гостей".**

Саскатунський щоденник "Стар-Фінікс" з 14. вересня помістив редакційну статтю з приводу виїзду делеґації п. н. "Грубе, необтесане прощання", в якій осудив Мацкевича за його відому заяву перед своїм виїздом так:

"Тепер виглядає, що п. Володимир Мацкевич, провідник советської делеґації, був не таким милим гостем, коли судити по його грубій заяві на прощання. Думаємо, що він поламав усі правила дипльоматичної пристойности, тавруючи тих Канадійців, що демонстрували проти делеґації у Вінніпеґу, Лондоні й Монтреалі, як людей, що "служили Гітлерові і яких руки занурені в крові советських і канадійських громадян". Не знаємо, чи п. Мацкевич зробив цю диву заяву від себе, чи з доручення когось вищого в советській ієрархії. В кожному разі ця заява вдарила нас як спроба використати спір між Канадійцями на тему протисоветських демонстрацій... Заява Мацкевича хоче в нас вмовити, що Новоканадійці, які демонстрували проти фармерської делеґації, це т. зв. 'фашистські банди і кліки'... Канадійці повинні бути на осторозі, щоб не повірити несвідомо в таке дуже сумнівне утотожнення і тим самим не підтримувати цеї особливої лінії пропаґанди. Заява Мацкевича не доказує нічого такого".

Залізничі юнії хочуть $70,000,000 підвишки

Канадійські залізниці мусітимуть платити додатково 70 мільйонів долярів або більше річно, коли 15,000 залізничників, що належать до 145 юній, виграють спір з залізницями за підвишку платень. Ці юнії не репрезентують персоналу, який їздить на залізницях. Це ті самі юнії, що викликали страйк і спараліжували залізничу комунікацію в 1950 р. Юнії зажадають у листопаді 18-процентової загальної підвишки платень від 1. січня 1956 р.

ПОЛІО СЕРЕД КАНАДІЙСЬКИХ ВОЯКІВ У ФРАНЦІЇ

В Марвил у Франції вибухла пошесть поліо серед канадійських летунів і до цього часу захворіло 24 вояків. З наказу команди защеплюють усіх летунів охоронною сироваткою проти поліо.

ЗАТАЇВ РАНУ, ЩОБ ЗАСЛОНИТИ ТОВАРИША

В одному місті в Австралії бавилися два хлопці стрільбою і один хлопець прострілив нехотячи свого 11-річного товариша. Куля попала в груди і вийшла плечима. Щоб не видати свого товариша, прострілений хлопчина заборонив йому покликати когось на поміч і пішов додому. Він поклався до ліжка. По чотирьох годинах казав собі подати шклянку води. Щойно тоді мати побачила калюжу крови на ліжку.

Хлопчина приходить до здоровя в лікарні.

Скитальці в Західній Німеччині загрожені?

Між американським і західно-німецькими урядовими чинниками ведуться переговори про долю скитальців у Західній Німеччині. Західно-німецький уряд заявив, що він може взяти повну відповідальність тільки за долю скитальців-Німців, які втекли зі Сходу. Всіх інших скитальців він хоче позбутись тому, що не може забезпечити їх у потрібний заробіток на прожиток.

З уваги на таке становище західно-німецького уряду американський уряд почав застановлятись над пляном забрання скитальців-Ненімців із Західної Німеччини в західні краї, особливо на американський континент.

Справа скитальців виринула саме перед виїздом канцлера Адеанвера на переговори з советським урядом у Москві. Є здогади, що Москва вже натякнула Аденаверові, що вона вимагатиме від Німців репатріяції тих скитальців, які походять із советських і сателітних країн.

ВИЛИВИ РІК В ІНДІЇ І ПАКІСТАНІ ЗНИЩИЛИ 10,000 КВ. МИЛЬ

Виливи вісьмох великих рік в Індії і Пакістані знищили 10 тисяч квадратових миль; від цих виливів потерпіло 45,000,-000 населення. Ніхто не знає, скільки людей згинуло, але відомо, що тисячі жертв поплили з водою. Тисячі інших покусали їдовиті гадюки, яких води змили з берегів.

Пятий Єпархіяльний З'їзд Централі Українців Католиків Саскатунського Екзархату

В 1000-РІЧЧЯ ХРИСТИЯНСЬКОЇ УКРАЇНИ ТА ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ САСКАЧЕВАНУ

відбудеться в днях 1. і 2. жовтня ц. р. в Саскатуні.

Програма:

Субота, 1. жовтня: год. 10. до 2. пополудні реєстрація;
год. 2. офіційне відкриття З'їзду в залі "Просвіти";
год. 2.30 до 6. сесії поодиноких організацій;
год. 6. вечеря;
год. 8.30 вечором закінчення контесту популярности УКЮ і танці в готелі Безборо.

Неділя, 2. жовтня: год. 9.30 рано Архиерейська Служба Божа в катедральній церкві св. Юрія;
год. 12. обід;
год. 2. загальна сесія;
год. 6. вечеря;
год. 7. Молебень;
год. 8. концерт у залі "Просвіти".

Підчас З'їзду будуть промовляти: п. Яків Д. Стратійчук на загальній сесії, п-і д-р Стефанія Потоцька на концерті, на сесіях поодиноких організацій Всч. о. М. Горошко (УКЮ) і п-а Анастасія Жук (ЛУКЖ).

До участи в цьому V. Єпархіяльному З'їзді, що припадає саме в році двох важних ювілеїв, всіх Українців католиків запрошує

Централя Українців Католиків Саскатунського Екзархату.

Все Потрібне для Будови
По Умірковаіній Ціні
Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу
NORWOOD LUMBER COMPANY
Office EDMONTON Yard and Factory
11203-86 Street—Phone 73092 8201-114 Ave.—Phone 71659
Р. ФІРМАНЮК, властитель.

СОВЕТСЬКИЙ ОФІЦЕР ТРИМАВ АМЕРИКАНСЬКОГО КОНГРЕСМЕНА ЦІЛУ ГОДИНУ ПІД РЕВОЛЬВЕРОМ

Американський конгресмен, республіканець Джо Голт, вернувшися з подорожі по Совєтському Союзі, розповів журналістам про пригоду, що трапилась йому та його сопутникові, урядовцеві американської амбасади. Вони обидва виїхали з Москви до дозволеної для відвідин місцевости Рубльово під Москвою і хотіли відфотографувати місцеву школу й церкву. Їх зупинив розлючений советський офіцер із готовим до стрілу револьвером і, не зважаючи на всі вияснення, тримав конгресмена Голта цілу годину під загрозою спрямованого в голову револьвера. Визволив американців щойно советський полковник, який, переглянувши їх документи дозволив їм їхати далі. Американський амбасадор Болен подав негайно гострий протест проти такого трактування американських відвідувачів на руки заступника міністра закордонних справ СССР Н. Т. Федоренка, але ніякої відповіді ні перепросин не одержав. Приїхав конгресмен Голт з СССР досить розчарований. За його словами в Совєтському Союзі існує далі військова диктатура, для чужоземних туристів нема там ніякої свободи і вся нова "ввічлива й усміхнена" політика Кремля є тільки пропагандою.

"Ми повинні бити їх затисненими пястуками"

Американська Рада Світських Християн із Медісону, Висконсин, надрукувала в часописах велике оголошення з уривку промови, яку Дмитро Мануїльський виголосив у 1931 р. в комуністичному університеті ім. Леніна. В цій промові він говорив, що "війна на життя і смерть між комунізмом і капіталізмом неминуча". Але вона зможе відбуватися аж за 20 або 30 років. До того часу, казав Мануїльський, треба "приспати буржуазію", пропаґандою за мир. Треба робити концесії капіталістам, які — "глупі і занепадницькі — будуть тішитися співпрацею з нами для свого власного знищення". Але коли вони будуть безборонні, тоді треба вдарити на них "стисненими кулаками".

MIKE'S
WATCHMAKERS - JEWELLERS
10542-97 St. — Edmonton, Alta.
Направа і продаж різного роду годинників та перстенів по умірковиних цінах.
М. Грушецький, власник.

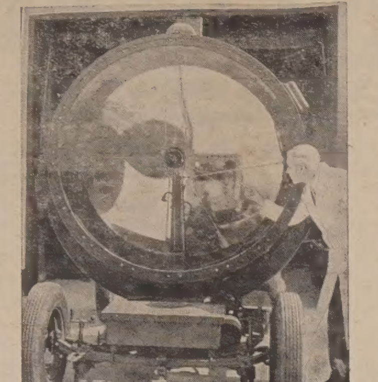
МОСКАЛІ ВИПУСТИЛИ 27 ЧУЖИНЕЦЬКИХ ВЯЗНІВ

До західного Берліну прибула група 27 вязнів, яких цими тижнями звільнили Москалі із своїх тюрем. Між звільненими є два американські вояки і людина невідомої національности,, прізвищем Гопкінс або Кобленц. Два звільнені Американці — це капраль Файнгерш з Ню Йорку і рядовик Куміш з Нюберіпорт. Обидва вони покинули свої з'єднання без дозволу ще в 1948 р. Їх справу перевірять і щойно тоді западе рішення, чи вони відповідатимуть за дезерцію.

Крім звільнених Американців і таємничого чоловіка звільнено також чотирьох Французів, шістьох Данців, двох Швайцарців і вісьмох Бельгійців.

СОТНІ МОСКОВСЬКИХ МІҐ-ІВ У КОРЕЇ

Уряд Південної Кореї проголосив зізнання 83 цивільних і військових дезертирів, які в останньому часі втекли з Північної Кореї і які понад усякий сумнів ствердили, що від часу перемиря комуністи впровадили до Кореї кілька сотень випродукованих у СССР Міґів.



ФІЗИК Л. ВИЛСОН показує на середину "сонячного форнесу" в лябораторіях Дефенс Рісирч Борд коло Оттави. Апарат збирає сонячні проміння, які насичуються до тої міри, що витворюють температуру, рівну температурі при експльозії атомової бомби. Апарату вживають для тестування матеріялів у дуже сильній горячі.

СЕНАТОР, ЩО БАЧИТЬ УСЕ "О. К." В СССР

Сенатор Джордж Мелон, республіканець з Невади, який відвідує тепер СССР зі своєю дружиною, заявив, після 1-тижневого побуту там, що Москалі є рішуче самовистачальні щодо деяких рідких матеріялів, як ураній і т. п., та що нема ніяких ознак ні політичної, ні економічної кризи в СССР. Невадський конґресмен ствердив також, що Москалі мають доволі всіх стратегічних матеріялів для будови понадконтинентальних бомбовиків. Крім того він заявив, що він не бачив ніде признак революції чи бунту проти СССР.

Шкода, що конґресмен Мелон не потрудився на Воркуту, там би він побачив сотні тисяч живих, чи напів-живих, свідків спротиву комуністам.

НЕ ТРАТЯТЬ НАДІЇ

Грецький король Павло, який перебуває тепер у Беоґраді з ревізитою в югославського диктатора Тіта, намагається переконати його в необхідности затіснити військово-політичну співпрацю між Югославією, Грецією і Туреччиною. Зате Тіто старається надати тій візиті суто-конвенціонального, товарисько-куртуазійного змісту і заповнити час не політичними нарадами з королем та його оточенням, а бенкетами й розвагами.

Мадярщина теж...

Мадярщина, слідом за СССР, Польщею, Чехословаччиною й Альбанією, також повідомила про зменшення своєї армії, а саме — до кінця цього року в цій країні мають здемобілізувати 20,000 вояків. Мадярська армія нараховує коло 300,000 вояків, і коли навіть дійсно розпустять додому, чи пак заберуть до фабрик 20,000 вояків ,тоді вона все ще буде набагато більша, як на це дозволяє мировий договір з 1946 року.

ОБРАЗ МАЛЯРА МУРІЛЛЬО ЗА $38.36

Еспанський сірий обиватель Максімо Бендрес побачив чотири роки тому в антикварній крамниці в Мадриді образ, який йому сподобався, але він не купив його, бо купець поставив зависоку ціну — коло $250. Недавно цей образ купець продав йому за $38.36. Коли він похвалився купленим образом перед своїм приятелем, кустозом музею, останній ствердив, що це — оригінальний твір славетного маляра Мурілльо з 17 ст., величезної вартости. Інші фахівці потвердили це. Образ представляє св. Фелікса, якому маленький Ісус дає шматок хліба.

З'їзд українських інженерів у Торонті

3. і 4. вересня ц. р. відбувся в Торонті з'їзд українських інженерів Північної Америки, зорганізованих в Товаристві Українських Інженерів в Америці та в Українськім Технічнім Товаристві в Канаді. З'їзд відбувся в приміщеннях торонтонського готелю Роял Йорк. Обидві ці станові організації обєднюють понад 500 членів. У з'їзді, який мав у програмі не тільки організаційні, але також технічно-наукові справи, взяло участь понад 100 членів обох Товариств, кільканадцять гостей і студентів. Доповіді, виголошені на з'їзді, стояли на високому рівні та свідчили про те, що наші інженери ідуть впарі з досягненням сучасних технічних наук, при чому вони особливо зацікавлені також проблематикою технічних досягнень на рідних землях. У висліді нарад створено координаційне тіло для плянування дальшої праці, наділене авторитетом обох Товариств.

В неділю, 4. 9., на початку нарад другого дня, відправлено в українських церквах Служби Божі в наміренні успіху з'їзду. В суботу вечором відбувся з цієї нагоди баль, а закінчено з'їзд спільною вечерою учасників і гостей, після чого мила товариська зустріч продовжувалась до пізної ночі.

ВІДКРИТТЯ І ПОСВЯЧЕННЯ БУДИНКУ УНМУЗЕЮ В КАЛІФОРНІЇ

Дирекція Українського Національного Музею і Бібліотеки в Онтеріо, Каліфорнія, ЗДА, повідомила українське громадянство, що 1. жовтня ц. р. відбудеться офіційне відкриття і посвячення будинку музею в Онтеріо, Каліфорнія. Український Національний Музей в Онтеріо започаткувала ініціятивна група українських громадян-патріотів під проводом мецената Каленика Лисюка в квітні 1954 року. Підготовчі праці ведено майже цілий рік і щойно в березні 1955 р., з придбанням власного будинку для музею, він почав нормальну працю.

ПЛЕБІСЦИТ У ЗААРЩИНІ 23. ЖОВТНЯ

Загальне всенародне голосування в справі дальшої долі території Заарщини відбудеться 23. жовтня. Заарляндці, які живуть тепер поза територією Заарщини, мають одержати зворот коштів подорожі з їх місця перебування до Заарщини, щоб могти взяти участь у плебісциті.

УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

★
Найкраща обслуга
НАЙНИЖЧА ЦІНА
ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІРЯМ
★

М. Панилик — управителі — П. Пасенко
PARK DALE FUNERAL HOME
St. Paul - Phone 320 – Elk Point – Radway

ЧЕРГОВІ НАРАДИ ПАН-АМЕРИКАНСЬКОЇ УКРАЇНСЬКОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ (ПАУК)

Секретаріят ПАУК повідомляє, що пяті з черги наради Пан - Американської Української Конференції відбудуться в днях 24. і 25. вересня ц. р. в Торонті, Канада. На програму нарад устійнено такі справи:

1. Відкриття.
2. Звіт з діяльности і фінансові справи ПАУК.
3. Вибір Президії ПАУК.
4. Активізація ПАУК на терені Обєднаних Націй (реферує представник КУК, Канада).
5. Консолідація українських політичних сил на еміґрації (реферує представник УККА, ЗДА).
6. Резолюції.
7. Вільні внески.

Крім вищенаведених справ будуть обмірковані теж питання сучасного міжнародного положення у звязку з вимогами української визвольної політики.

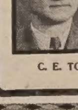
УККА і КУК висилають на ці наради 6-членну делеґацію. В нарадах мають право брати участь усі члени ПАУК, отже крім УККА й КУК ще: Українська Центральна Репрезентація — Арґентина, Українсько-Бразилійський Центральний Комітет — Бразилія, Українська Громада — Венезуеля та Український Осередок — Параґвай.

В неділю, після закінчення нарад, відбудуться громадські віча в Торонті й Монтреалі.

Господарем нарад є Комітет Українців Канади — Відділ у Торонті.

Делеґація КУК на наради Пан-Американської Української Конференції

На засіданні Президіяльної Ради КУК 2. вересня затверджено особовий склад делеґації КУК на наради ПАУК у Торонті. Склад делеґації КУК такий: о. д-р В. Кушнір, почесний президент КУК, адвокат А. Яремович, президент КУК, о. С. В. Савчук, перший заст. президента КУК, інж. В. Коссар, другий заст. президента і координатор, ред. І. Г. Сирник, ген. секретар КУК, ред. М. Погорецький, член Президії КУК, посол І. Р. Соломон, голова Статутової Комісії і член Президіяльної Ради КУК, В. Кохан, екзекутивний директор КУК. Делеґація виїздить з Вінніпеґу 22. ц. м.

Dominion Life
ASSURANCE COMPANY
Since 1889
HEAD OFFICE · WATERLOO, ONTARIO
С. Е. ТОМАШЕВСЬКИЙ
КАЖЕ:

Ви не можете пропустити Домініон Коронет — 20-річний плян ощаджування, який звертає всі ваші депозити, виплачує повну вартість поліси, та дивіденди, залишені при полісі — якщо умрете перед 65 р. життя.
Потелефонуйте до мене за докладнішими інформаціями
С. Е. ТОМАШЕВСЬКИЙ — ВЕГРЕВИЛ, АЛТА.

о. Б. Ганушевський (2)

Від вершка Монт Ревелсток до границі ЗДА

ОГЛЯД ЖИТТЯ УКРАЇНЦІВ У ДОЛИНІ ОКАНАҐАН ТА РІКИ НОРТ І САВТ ТОМПСОН

По дорозі з Сикамус до Ґріндроду минаю місцевину Мера з озером тієї самої назви. Над урвищем пристаю на хвилину, щоб помолитись за душі трьох там недавно утоплених робітників, що пропали в хвилях озера разом з троком. Ще лежить побите скло вікон, багряніють сліди крови. Під враженням страшного випадку іду дальше і на сімнадцятій милі від Сикамус вже здалека бачу українську церкву св. верх. апостолів Петра і Павла в Ґріндроді.

Містечко, а радше гірське село **Ґріндрод** розкинене в широкій долині Оканаґан, над рікою Шушвапом, що впадає до озера Мера. Тут друга з черги найстарша наша церква в Б. К., побудована ще 1924 року. Торжество 25-річного ювілею існування парафії відбулося дуже торжественно в 1949 р. за Всч. о. пароха В. Чопея, який видав з приводу цього ювілею гарну пропамятну книжечку. Це був перший постійний парох у Ґріндроді, після якого прийшов Всч. о. Л. Сивенький, що побудував з парафіянами резиденцію. Потім були там Всч. о. М. Шевчук, Всч. о. М. Павлюк, після якого поручено душпастирську працю мені.

Ґріндрод у більшості українська місцевість, що має коло 60 українських родин, з яких тільки 25 є членами парафії; з решти деякі приходять деськолись на Богослуження. А є і такі, часто діти дуже релігійних батьків - піонерів, що зовсім відцуралися своєї церкви й віри і або зовсім нікуди не ходять на Богослуження, або шукають чужих богів. З найбільш діяльних членів висувається на перше місце родина Теодора й Катерини Марців, що самі останньо переїхали до недалекого Ендербі. Їхній син Іван є дяком у парафії та фінансовим секретарем, його дружина Анна є головою сестрицтва. Прикладною є також родина Івана Стефанюка, предсідника парафіяльного комітету; його дружина є секретаркою сестрицтва. Живе у Ґріндроді ще останній піонер, основник парафії Михайло Гавриш, разом зі своєю дружиною Анною, а також старий Василь Процишин, довголітній старший брат при церкві. З замітніших парафіян живуть там ще: Іван Смага, касієр парафії, Андрій Блок, С. Українець, Й. Ліпіцький, І. Грицюк, В. Прихідко, Д. Бродова, А. Мохонько та інші.

На жаль, ця парафія, хоч найстарша в Б. К., маліє з року на рік. Багато родин покинуло Ґріндрод, зокрема молодь, бо нема тут подостатком праці, а земля не надто урожайна. Хоч і те правда, що як би пристали до церкви всі українські родини з Ґріндроду, то це була б одна з найсильніших парафій у Б. К., зі старими українськими традиціями, бо мала б до того всі дані. Тут кожного року торжественно відбуваються празники в день св. верх. ап. Петра і Павла, що стягають багато вірних з Кемлупс, Келовни й Вернону та околиці.

Населення Ґріндроду займається тут в основному фармерством, а літом батьки родин доповнюють свій бюджет працею в лісах і на трачках, яких є кілька в околиці. Були вигляди, що відкриється копальня вугілля, бо відкрили доволі багаті його склади в горах, усього кілька миль від Ґріндроду. Але в теперішній час на вугілля майже немає збуту.

На дві милі по головній дорозі (гайвей) від Ґріндроду на полудневий захід, що є асфальтова, розходиться шлях в т. зв. Бродвей Корнер, з якого одна дорога веде через Семон Арм і Чейз на Кемлупс, віддалений від Ґріндроду 90 миль, а другий через Ендербі, Армстронґ, Вернон, Келовну, Пентиктон, Оливер і Осуюз до границі ЗДА. **Це все долина Оканаґан.** Від Ґріндроду починаються вже плекані сади, що рясно застелюють долини й горби Оканаґан. Коли їхати в напрямі на захід, то кінчаються вони вже в Семон Арм, на 11 миль від роздоріжжя Бродвей; а коли їхати на полудне, то вони тягнуться тен далеко десятки миль аж поза границю ЗДА у стейті Вашінґтон. Долина Оканаґан є найбільшим овочевим концерном у Канаді. Сади посаджені тут над берегами озер Свон, Оканаґан, Каламалка й Лонґ. Крім садів, що тягнуться тисячами акрів, наче пестрий килим, розгорнутий мистецькою рукою, лежать яринні городи, яких власники, переважно Китайці і Японці, понасаджували всячини, та й ще квітів і пахучих зел.

Долина Оканаґан — це широка на кількадесять миль і довга на 170 миль до границі ЗДА кітловина, окружена частинно залісеними верхами, що поступнево обнижуються, коли їхати з півночі на полудне. Попід горами тиснеться спокійна, але глибока й рибна ріка Шушвап східним боком, що в околиці Ламбі біля Вернону творить гарний водопад. Уже від Вернону по дорозі на Келовну по східному боці гайвей лежить **мальовниче озеро Каламалка, що** закінчується в Аямі; дальше починається озеро Лонґ, що тягнеться аж до Винфилд. По західному боці гайвей проходить підніжжям спалених сонцем верхів, які переділюють вище названі озера від великого й довгого на 80 миль озера Оканаґан. У цьому озері, за індіянським переданням, живе страшна на вид, але мирна та спокійна в поведенні морська потвора Оґопоґо, що має вид передпотопової гадюки з кінською головою, на якій стирчать короткі роги та полуміюніть вогнисті очі. В одному з давніших чисел "У. В." ця потвора була описана і багато людей її нібито й бачили. Але як би воно там не було, ця леґенда притягає в околиці озера багато туристів, зокрема зі ЗДА, які шукають щастя на безчисленних човнах, яхтах та вітрильниках, стараючись побачити казкове Оґопоґо.

Починаючи з Ґріндроду в напрямі на полудне першим зустрічним містечком є **Ендербі,** положене мальовничо під залісеними горами над рікою Шушвап. Тому, що тут праці обмаль, а населення має тенденцію поселюватись у більших містах, майже ціле Ендербі є на продаж. В Ендербі живе кілька українських родин, як Теодор і Катерина Марець, Антін Гавриш з дружиною Ганною з Марців та дітьми, Йосиф Гавриш з дружиною Ксенею зі Смагів і дітьми, Степан Лисак та кілька інших.

Зараз за Ендербі по дорозі до місцевости Степний стоїть стара вже римо - католицька церква на індіянській резерві, попри яку веде битий шлях полями, горами й лісами, що лучить гайвей з Ендербі з гайвей до Кемлупс. Недалеко від цеї дороги, яких пять миль від Ендербі, живе родина Степана й Матрони Сивеньких, що враз зі своїми дітьми Йосипом та Євгенією займаються фармерством.

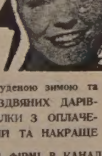
По східному боці гайвей в широкій і довгій долині, як також по обох сторонах гайвей поселилися наші люди, що цій довгій місцевості надали назву **Степний,** яка має свою сіпіарську залізничу стацію. Всі ці наші люди — фармери. З парафіян ґріндродської парафії живуть там: Дамян Смага з дружиною Марією, з зятем Одинським та донькою і внуками, далі родини Винничуків, Марчуків, Ткачуків, Спелчиних та інші.

Між Ендербі й Армстронґ при гайвей є ґеоґрафічний пункт, що є границею вододілу. Звідти тягнеться широка долина, що закінчується недалеко Вернону озером Свон. У цій долині, девять миль від Ендербі на полудне, лежить 3,000-не містечко **Армстронґ** з добре розвиненою культурою і цивілізацією; воно положене у прегарній околиці, окружене від сходу й заходу залісеними горами. Гарні будівлі, головно ж шкільні будинки, добре розплянований і культурно влаштований парк, декілька розвагових будинків, бизнесові будівлі, банк і спільна сіенарська та сіпіарська залізниця, мешканева дільниця — все те разом дуже специфічне для літниськової місцевости. В Армстронґу живе пять українських родин, серед них родина Івана і Ксені Гошовських. І. Гошовський є довгі роки форманом при залізниці, інші українські родини займаються фармерством та мають ще різні зайняття в місті. В Армстронґ має свій осідок римо-католицький парох о. Конелен, Ірляндець, що дуже ввічливий до наших людей. Він збирається будувати величаву церкву.

Від Армстронґ веде гайвей (девять миль) поміж верхами гір і широкою долиною, де сходиться з гайвей із заходу, що лучить Кемлупс з Верноном. На роздоріжжі стоїть багато вивінований гараж українського власника. Звідси по дуже добрій гайвей тільки 6 миль до міста Вернону. Це роздоріжжя започатковує **долину Свонлейку,** що є головним осідком садівників, між якими находиться поважне число українських людей. Одначе тільки деякі з них належать до української католицької церкви. Є ще й незначне число православних, бо всі інші — це сектанти, або збаламучені червоною пропаґандою, хоч бідних між ними майже нема.

Всі мешканці Свонлейку мають получення з головною гайвей доброю асфальтовою дорогою в сторону Армстронґу і в сторону Вернону. Це Бі-екс дорога, до якої сходяться всі дороги з садів бо наші люди на Свонлейку — це поголовно всі садівники з малими домашніми господарствами. Деякі з них мають ще побічні зайняття в місті. З відомих мені українських людей живе там родина Бідулків, що стараються виховати добре своїх дітей і найстарших уже вивели в люди, дальше родина Фединяків, Гуцуляків та інших.

(Продовження буде)

ПАЧКИ НА УКРАЇНУ

Бажаючи забезпечити рідних в УКРАЇНІ, РОСІЇ, БІЛОРУСІ і т. д. перед студеною зимою та загарантувати їм одержання необхідних РІЗДВЯНИХ ДАРІВ-ПОСИЛОК, НЕГАЙНО ЗАМОВЛЯЙТЕ ПОСИЛКИ З ОПЛАЧЕНИМ МИТОМ у КАНЯҐА КО., НАЙБІЛЬШІЙ ТА НАКРАЩЕ ЗОРГАНІЗОВАНІЙ ВИСИЛКОВІЙ ФІРМІ В КАНАДІ
ҐАРАНТОВАНА ДОСТАВА
CANIAGA
TORONTO, 811 QUEEN W.
Телефон: EM 4-5574

BRENT HAT SHOP
CLEANING & BLOCKING
Чистимо й виправляємо капелюхи.
10009-82 Ave., Edmonton, Alta.
Телефон: 38542
Микола Костинюк, власник.

Hudson's Bay Company
INCORPORATED 2nd MAY 1670
ПРИЯЗНИЙ СКЛЕП ДЛЯ ОЩАДНИХ ЛЮДЕЙ В ЕДМОНТОНІ

На біль ревматизму

Чи ви терпите біль ревматизму, крижей, плечей, рук, ніг, карку, корчі в ногах, застуду горла або грудей? Коли так — то уживайте "HOOLEY'S GREEN OINTMENT" і "HOOLEY'S RHEUMATIC CAPSULES". Мастею натирається, а капсульки заживаються внутрішньо. Можна також уживати і поєдинчо — але для скоршої полегші уживається разом. Це знамениті ліки! Маємо тисячі вдоволених людей! Питайте за ними ліками в аптеці, шторі, або пишіть просто до нас.
Ціна масти — $1.50; Ціна капсульок — $3.00
Разом з пересилкою — $4.50.
HOOLEY PRODUCTS N.,
10330 - 115 STREET — EDMONTON, ALBERTA.

ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

ДОБРЕ ЗАБЕЗПЕЧТЕ ЗБІЖЖЯ В ШПИХЛІРАХ

Визначні експерти для переховування збіжжя уложили кілька простих поучень, які, коли фармері їх притримуються, врятують збіжжя від зіпсуття.

Запамятайте собі! — Охорона збіжжя перед зіпсуттям залежить від двох умов: 1. відповідного приготування місця на сторедж, 2. дбайливости після зсипання збіжжя. Отже найважніше є зсипати сухе збіжжя. Друге, зсипане збіжжя треба оглядати періодично, бо протікання води крізь дах або стіни, підхід води із землі або згущення можуть внести надмірну вогкість і спричинити запарення збіжжя. Третє, коли б з'явилися комахи або молі, тоді конче треба перенести збіжжя до чистого шпихліра, бо з того може повстати велика шкода. Можна також зсипати збіжжя на брезент або на замерзлу землю. Але при перенесенні треба збіжжя прочистити. Найліпшим помічником західного фармера для відвернення поважних втрат у переховуванім збіжжю є зимна погода. Кожний фармер повинен з цього користати.

Деякі практичні поради. — 1. Шпихлір або інший будинок з деревяною підлогою над землею надається найліпше на переховування збіжжя. Як підлога з цементу, накрийте її папером, що не пропускає вогкости. 2. Направте протікаючий дах, вікна і двері, щоб не доходив дощ і сніг. 3. Подбайте, щоб стіни й підлоги були чисті. 4. Також подбайте, щоб було подостатком провітрювання. Виповніть шпихлір **тільки** під дах. 5. Огляньте зсипане збіжжя хоч раз на два тижні.

Фармері, що опиняться в клопоті з переховуванням збіжжя, повинні звернутися за порадою до свого місцевого елевейторника, або написати просто за інформаціями до Stored Products Insect Laboratory, Winnipeg, Man.

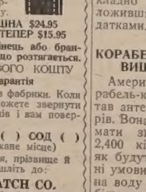
ЗБІЖЕВІ ВИСІВКИ В КАНАДІ

Фармері в західній Канаді призвичаїлися до того, що висилають насіння бурянів та інші збіжеві засмічення разом з зерном до термінальних елевейторів. Ці засмічення разом з насінням бурянів мають у собі кусники зерна або поморщені зерна, бруд, порох і різні відпадки. По прочищенні від зерна ці висівки мають у собі частину корму, трохи гірчиці та інших несмачних і шкідливих насінь бурянів, а до того ще й частину всяких зіпсутих складників. Їх опісля відповідно відділюють та ґрейдують, щоб мати кілька кляс кормового матеріялу та щоб охоронитися перед поширенням по Канаді матеріялу, що є непридатний на корм для тварин і небезпечний з уваги на насіння бурянів, яке може занечистити поля. Таких висівок вислано до термінальних елевейторів минулого року 300 вагонів.

Є один тип висівок дуже популярний серед канадійських годівців тварин, що складається з кусників зерна і з поморщеного зерна пшениці з додатком дикої гречки. Він відомий як кормові висівки ч. 1. Висівки, що складаються головно з дикого вівса, не мали ніколи великої популярности в Канаді, а також нема великого попиту за такими висівками, з яких не усунено дрібного насіння бурянів, лусок з зерна та пороху.

ДЛЯ ШКОЛИ, ФАРМИ, ОФІСУ

Годинник для молодих мужчин і хлопців



15 КАМЕНІВ

Швайцарський високоякісний годинник — не дорогий, але тривалий і докладний. Витримує, коли людина при тяжкій праці або нерівній забаві. Відпорний на струс, не промокає, не пропускає пороху, освітлені числа, пружина на все життя. В гарній шкатулі з хрому.

ЗВИЧАЙНА ЦІНА $24.95
ПРОДАЄТЬСЯ ТЕПЕР $15.95

Виберіть собі ремінець або бранзолетний ланцюг, що розтягається.
БЕЗ ДОДАТКОВОГО КОШТУ
5-річна гарантія

коли він з хибою з фабрики. Коли ви невдоволені, можете звернути годинник до 10 днів і вам повернуть гроші.

Залучена готівка ( ) СОД ( )
(Зазначіть бажане місце)

Подайте своє імя, прізвище й адресу і вишліть до:

TELLAR WATCH CO.
470 Main St., Winnipeg, Man.

ОБІТНІТЬ ЗИСКИ НА ПИВІ — КАЖЕ КОМІСІЯ БРЕКЕНА

Комісія Брекена, яка запропонувала урядові низку змін у лікернім законі в Манітобі, зробила ще одну рекомендацію. Вона заявилася проти дуже високих зисків броварів та готелів і запропонувала, щоб уряд обмежив ці зиски до докладно означеного рівня, обложивши їх відповідними податками.

КОРАБЕЛЬНА АНТЕНА ВИЩА ВІД ВЕЖІ АЙФЛЯ

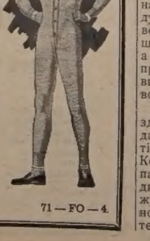
Американський воєнний корабель-криголом "Ґлесіє" дістав антену, високу на 365 метрів. Вона дозволить йому приймати звідомлення з віддалі 2,400 кілометрів навіть тоді, як будуть погані атмосферичні умовини. "Ґлесіє", спущений на воду у травні ц. р., є найбільшим американським криголомом.

Penmans

WARRANTED HIGH GRADE PENMANS KNIT-GOODS

"71" спідна білизна

Економічна, вигідна й тепла, витривала в ношенні, дуже легка до прання, зимова білизна, роблена з природної мериносової вовни. Повне вдоволення за приступну ціну, незвичайної якости спідна білизна. Можна набути спідні сорочки, підштанки окремо, або одностайну білизну для хлопців та мужчин.



ФІРМА ВІДОМА
ВІД
1868 РОКУ

71—FO—4.

Школа для кращого розуміння

В Труа Пістольс, Квебек, існує небуденна літня школа. Спонзорує її Університет Західного Онтаріо. Її мета: навчати Канадійців порозуміватися між собою. Бо хоч учні у французько-мовній частині Канади можуть вивчати англійську мову, а учні в англо-саксонській частині можуть запізнатися з французькою мовою, то все таки є велика різниця між мовою шкільної кляси і звичайною розговірною мовою, що її вживає пересічна людина.

Тому згадана школа ставить собі на меті допомагати Канадійцям французького походження в досконаленні знання англійської розговірної мови, а агло-мовним студентам хоче допомогти у вивченні французьких зворотів і вимови. Приблизно половина студентів тієї школи, що є під керівництвом д-ра Г. Е. Дженкіна, це учителі, яких посилає до цієї школи уряд Квебеку. Такими ж студентами були: один онтарійський суддя Найвищого Суду, різні урядовці федерального уряду, радіо-адміністратори, які потребували знання обидвох мов, священики і звичайні громадяни.

Цю школу засновано 1933 р. Лекції відбуваються ранком, а післяобідні години й вечорі присвячені різним розваговим програмам, які вможливлюють вправлятися в обидвох мовах. Недавно в програму школи включено теж лекції з мистецтва. ("Канад. Сцена")

СТИПЕНДІЙНИЙ ФОНД ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА ПРИ ТОРОНТОНСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ

Відділ КУК у Торонті зібрав $10,000 на український стипендійний фонд при Торонтонському Університеті. Цей фонд матиме назву: стипендійний фонд ім. Т. Шевченка. Зібрана сума буде вручена президентові тамошнього університету д-рові Сидні Смитові підчас спеціяльної церемонії, що її приготовляє Управа Відділу КУК в Торонті в місяці жовтні ц. р.

ДОБРИЙ ПРИКЛАД

Заходами Відділу КУК у Форт Виллиям, Онт., при співпраці місцевого зорганізованого жіноцтва, відбулася 13. 8. ц. р. публична збірка (тег дей) на цілі Фонду Допомоги Українців Канади. Збірка принесла $364.56. Враз із цим тамошній Відділ КУК зорганізував у цьому році фестиваль-пікнік на покриття своєї вкладки до КУК, що дав понад 500 дол. доходу.

СОЦ. ДЕМОКРАТИЧНА ПАРТІЯ В КВЕБЕКУ

Тому, що партія ССФ не здобула досі популярности у провінції Квебек, і її назву навіть важко перекласти на французьку мову, тамошня секція ССФ прийняла назву "Соціял-Демократична Партія Квебеку". Вона пробуватиме здобути тепер таку популярність, яку мають соціял-демократичні партії в Европі.

КУРЕННЯ ЦИГАРОК СПРИЧИНЯЄ КОРОНАРНУ НЕДУГУ СЕРЦЯ

Число захворінь на коронарну недугу серця в ЗДА на 40 відсотків більше серед чоловіків, які реґулярно курять цигарки, в порівнянні з некурцями. Нові досліди виявили, що курення спричиняє товщеві утвори в кровоносних судинах і веде до коронарної недуги серця. Недуги серця і кровоносних посудин — найчастіша причина смертности в ЗДА, а коронарна недуга серця є причиною половини смертних випадків від недуг серць і кровоносних судин.

На шкідливість курення для здоровя серця вказували вже давніше, і теперішні досліди тільки потвердили цей здогад. Коронарна недуга серця виступає тоді, коли кровоносні судини послаблюються і не можуть постачати серцю потрібної крови для втримання життєвої сили організму.

В Онтеріо згоріло 350,000 акрів лісу

Від непамятних часів не згоріло стільки лісу в Онтеріо, як цього року. Не було одного дня від 1. квітня, щоб не було лісових пожеж, а в липні появлялося 20 або більше свіжих пожеж кожного дня. Небувала спека, брак дощів і людська неувага, або й легкодушність немов завзялися проти всіх зусиль тисяч осіб, що належали до лісових пожежних бриґад. До боротьби з лісовими вогнями кинено мільйони стіп ґумових вужів, сотки помп і всі досяжні літаки. Помагали також гелікоптери. До половини серпня було 1,600 лісових вогнів більше, як у тому часі минулого року. В липні, коли було найгірше, погашено 375 нових пожеж. Загалом вогні знищили понад 350,000 акрів грубого лісу.

Міністер стверджує рекордову економічну діяльність

Міністер фінансів Геррис заповів, що коли економічна діяльність у Канаді буде йти далі дотеперішнім ходом, то вона перейде найбільш оптимістичні сподівання. Міністер заповів був у буджетовій промові в квітні ц. р., що національна продукція в біжучому фінансовому році осягне суму $25,250,000,000. На цій основі він заповів $160,000,000 буджетового недобору. Однак вже перші місяці виказали, що економічна діяльність краю буде багато вища.

СУСПІЛЬНІ КРЕДИТОВЦІ ВИГРАЛИ ВИБОРИ В БР. КОЛЮМБІЇ

Суспільно-кредитовий кандидат Дон Робінсон виграв доповнюючі вибори до провінціяльного парляменту в Брит. Колюмбії в окрузі Лілует, де до цього часу послом вибирали ліберала. На другому місці щодо числа голосів був сіесефний кандидат, а лібералький аж на третьому. Вибори попередила завзята й коштовна виборча акція.

Урядова суспільна кредитова партія має тепер у леґіслятурі Б. К. 28 місць, ССФ 14, ліберали 4, незалежний 1 і робітничий 1.

В Ню Йорку збудують "Кенада Гавз"

На початку 1956 р. робітники з руйнуючими машинами розпічнуть очищувати домобудівельну ділянку на Пятій Евеню в Ню Йорку, щоб підготовити місце під будову 25-поверхового "Дому Канади" ("Кенада Гавз") у середній частині Менгеттену. Закінчать будову цього дому приблизно в січні 1957 р.

Генеральний консул Канади в Ню Йорку, Рей Ловсон, ініціятор цього проекту, характеризує "Кенада Гавз" як "престижевий будинок", що ним "міг би гордитися кожний Канадієць". У тому хмародері, приміщеному на розі Пятої Евеню і 54-ої вулиці, знайдуть приміщення: канадійський консулят, Канадійське Туристичне Бюро, бюра залізниці СНР, Транс-Кенада Ейрлайнс, Нешенал Філм Борд, бюра нюйоркського відділу банку "Роял Бенк оф Кенада" та інших канадійських установ.

"Кенада Гавз" матиме суто канадійський вигляд будівлі поза межами Канади; запроєктований Канадійцем, цей дім будується майже виключно канадійськими фінансовими засобами і одного дня, як це передбачають ентузіясти цієї будови, він стане цілковитою власністю канадійського народу.

ПЕС ВРЯТУВАВ ГОСПОДАРЯ ПЕРЕД МЕДВЕДЕМ

Дж. Ернст, який має ренч зі свиньми коло Лоскар в Алберті, завдячує своє життя малому псові породи Фокс теріє. Вночі його пробудив жахливий вереск у свинарнику. Він вибіг на двір, переліз через паркан і в свинарнику зустрівся око в око з 700-фунтовим медведем. Медвідь заатакував його і припер до паркану. Тоді пес кинувся на медведя і відвернув його увагу від господаря. За той час Ернст перескочив через паркан на другий бік а за ним мигнув пес. Медвідь забив дорослу свиню й потащив її в кущі. В другу ніч Ернст із сусідом засілися і застрілили медведя, як він знову прийшов у відвідини до свиней.

Великий традиційний контест популярности

української католицької молоді Саскачевану на сплату довгу Інституту ім. Митрополита А. Шептицького в Саскатуні. Допомагайте нашим контестанткам у цьому корисному та благородному ділі! Закінчення контесту відбудеться в суботу 1. жовтня ц. р. підчас Єпархіяльного З'їзду в готелі Безборо в Саскатуні.

Jean Chalazan
Box 411
Rosthern, Sask.

Ann Lewchuk
Hafford, Sask.

Mary Krysak
Krydor, Sask.

Katherine Paslawski
c/o Rev. M. Kolodey
1731 Toronto St.
Regina, Sask.

Jean Rudichuk
1149 Connaugh St.
Moose Jaw, Sask.

Ethel Skakun
Alvena, Sask.

Mary Shwytky
Vonda, Sask.

Leona Tycholas
Arran, Sask.

Patricia Nazar
Ituna, Sask.

Doris Spilchuk
55 Assiniboia Ave.
Yorkton, Sask.

Roseline Podolecki
Prince Albert, Sask.

Ruth Patrick
Saskatoon, Sask.

Бракує фотознимок таких контестанток: Наталі Підскальної — Кадворт, Олени Томс — Бруно.
Ще одна контестантка, п-а Аджлин Бабчишин з Тедмор.
Просимо довколишні колонії їй допомагати.

Український клінерс в Едмонтоні вичистить ваш одяг найкраще

CLEAN - RITE CLEANERS
9546 - 111 Ave. — Phones 71355 - 782666
І. Бощорків і В. Гардзилевич, власники.

Вісті з Манітоби

(Від власного кореспондента)

СЕНАТОР ВАСИЛЬ ВАЛ ІМЕНОВАНИЙ ЧЛЕНОМ КАНАДІЙСЬКОЇ ДЕЛЕҐАЦІЇ ДО ОН

9. вересня ц. р. відбулося в КУК спеціяльне засідання Президії і Ради КУК, на якому керівні органи КУК привітали вперше особисто сенатора Василя М. Вала з його іменуванням до сенату і враз із цим з покликанням його до канадійської делеґації в ОН. Засідання пройшло в сердечній атмосфері і на ньому порушено багато актуальних справ. Думки сенатора були висловлені ним з великою щирістю та зрозумінням своїх обовязків і вони залишили у присутніх якнайкраще враження. На днях наш сенатор виїздить до Оттави на конференції з урядовими чинниками, щоб з ними точніше устійнити свої обовязки як члена канадійської делеґації перед виїздом на сесію ОН. З виїздом бажали йому присутні якнайкращих успіхів, надіючись зустріти його на загальному громадському прийняттю в його честь, що відбудеться заходами КУК пізніше восени.

УКРАЇНЦІ ВІННІПЕҐУ ПРИВІТАЛИ ПЕРШОГО СЕНАТОРА П. В. ВАЛА

Централя Українців Католиків зі своїми складовими організаціями та парафіями міста Вінніпеґу й околиці влаштувала в неділю 11. вересня в год. 8. вечора чайне прийняття в честь першого сенатора Українця, п. Василя Вала. Простора авдиторія св. о. Миколая була переповнена членами організацій типу Католицької Акції. Господарем був Всч. о. Іван Кристалович, духовний асистент Централі. За почесним столом засіли старенькі батьки п. сенатора та представники організацій. В імені неприявного Архиєп. Кир Василія і Єп. Кир Максима привітальне слово виголосив Всеч. о. прапат д-р В. Кушнір, що подав історію нашої Церкви в Канаді і зазначив, що теперішній сенатор п. Василь Вал був завжди членом цих наших парафій, де він учителював. Він є людиною глибоко релігійною і свідомим Українцем. Від Чина ОО. Василіян промовляв Впр. о. ігумен А. Вивник ЧСВВ, від Чина ОО. Редемптористів Впр. о. ігумен Й. Денищук ЧНІ. В імені Всеканадійської Централі Українців Католиків промовляв діловий секретар о. Семен Іжик, який пригадав, що п. В. Вал сім років був президентом Централі Українців Католиків Канади, а тепер є досмертним почесним її президентом. П. Ів. Козоріз говорив опісля від Манітобської Централі, п-і Марія Колтек від Ліґи Українських Католицьких Жінок. Довшу промову виголосив п. Антін Яремович, президент Комітету Українців Канади. Він подав, як то змінялась поступнево публична опінія щодо українських поселенців у Канаді. Колись звали нас "Ґаліши" і дивилися на нас згірдливо, а тепер, коли побачили високі культурні цінності в українськім народі, то призначили нам навіть сенатора, якого й беруть як дорадника до Обєднаних Націй. Проф. д-р Я. Рудницький, голова Словянського Департаменту Манітобського Університету, доповнив слова передбесідників так: "Ви, пане сенаторе, є учитель по фаху. Ідіть до Обєднаних Націй і там тим, що звуть себе "експертами в справах Східної Европи", скажіть, що Україна — це не Тексас, це не провінція Росії, і що Київ не є в Росії. Скажіть їм і навчіть, що таке Україна і які її кровaві довголітні змагання до волі"... Далі промовляли: Іван Жаровський від Українського Зап. Братства св. о. Николая, Е. Огризло і Донна Павлишин від "Обнови", Казимир Голленгер від Т-ва Учителів, З. Янківський від Клюбу Інтелектуалістів, Віктор Гумницький від УКЮ, Славко Ребчук від міської управи, Максим Вавриків від Шкільної Ради, п-і Конофал, що вручила від ЛУКЖ китицю цвітів для п-і Люби Вал, і голова СУМ Петро Башук, що вручив книгу "Свята Софія" в Києві. Хор СУМ відспівав многоліття і кілька патріотичних пісень. Вкінці промовив достойний п. сенатор В. Вал, що в зворушливих словах дякував своїм батькам і всім українським піонерам, які тяжкою працею пробили в Канаді шлях для кращого життя новому поколінню. "Українці — казав пан сенатор — доказали, що вони є стійким елементом. Українці вложили львину частину в розбудову Канади. Наша доля звязана з долею Канади. Я віддам свій час та енергію, щоб гідно й чесно репрезентувати всіх Українців у Канаді та допомогти поневоленому, але спрагненому волі українському народові на Рідній Землі осягнути свою незалежність".

ЛЕЛІЯ ПАРОБЕК ВИЇХАЛА ДО БЕЛЬҐІЇ

ВІННІПЕҐ. — 21. серпня ц. р. Батьківський Кружок "Р. Ш." при церкві Христа-Царя улаштував прощальне прийняття з приводу виїзду учительки парохіяльної рідної школи п-ни Лелії Паробек, студентки Манітобського Університету, на дальші студії до Лювену в Бельгії. На прийнятті зібралося багато дітей і родичів, щоб подякувати своїй учительці за її працю, якої вона ніколи не жалувала для виховання дітей.

П-на Лелія Паробек

Батьківський Кружок щиро подякував п-і Л. Паробек за її віддану працю і вручив скромний грошевий дарунок; діти вручили від себе різьблений хрест і тризуб з вірою, що, як досі, так і набудуче ці знамена будуть дороговказом у житті п-и Л. Паробек. Прощаючись з дітьми, п-а Л. Паробек просила, щоб діти дальше ходили пильно до рідної школи, яка так гарно розвинулася при нашій церкві.

Вечором о. парох Золотий улаштував у себе в хаті скромне прийняття, на якому були присутні м. ін. проф. д-р Я. Рудницький з дружиною, студенти університету, рідня п-и Паробек і члени Батьківського Кружка.

о. С. І.

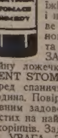
РАДІОПЕРЕДАЧІ З ВІННІПЕҐУ ВІД 2-го ЖОВТНЯ

Радіопередачі Централі Українців Католиків Манітоби передаватимуться кожної неділі від год. 4.30 до 5.00 пополудні, починаючи від 2-го жовтня, через французьку стацію "СіКей еСБі" — Ст. Боніфас.

о. С. Іжик.

Увага! Усуньте Гази, Кваси Жолудка

НЕ ВІДКЛАДАЙТЕ — ЗАРАЗ БЕРІТЬ ЛІКАРСТВО
РУСКИЙ ТРІТМЕНТ



RUSCI TREATMENT STOMACH REMEDY котре сейчас помагає на газові болі, здуття, тиснення в ямці під грудьми, кольки, нестравність, помагає звільняти ниркові і міхурові кваси і зіпсоту (напилення), помагає направити нормальні функції жовчі та правильне перетравлення їжі, реґулює кишкові переходи, звільнює затвердження і направляє апетит, помагає зменшити гемороїди, серцеве печення, сухість, кваcність та гіркість в роті причиною збурення чи нарушення жолудка через газ і кваси та біль голови через затвердження. ТОМУ НЕ ЧЕКАЙТЕ ЗАВТРА — АЛЕ СЬОГОДНІ ЗАРАЗ ЖЕ беріть одну чайну ложечку лікарства РУСКИЙ ТРІТМЕНТ — RUSCI TREATMENT STOMACH REMEDY перед кожною їдою і одну ложечку перед спанням. А завтра Ви повинні почуватись свіжий як нова людина. Повірте, що тисячі денно уживають РУСКИЙ ТРІТМЕНТ з повним задоволенням. Це є зелове лікарство спеціяльно зроблене з чистих на найбільш вибраних зелових екстрактів з зел, цвітів, листя і корінців. Задоволення від першої дози ужиття.

УВАГА. Замовлення і гроші готівкою або Моней Ордером висилайте разом впрост до нас, бо на С.О.Д. не посилаємо. Ціна за пляшку $6.00. Чітко видрукуйте своє імя і адресу. Пишіть на адресу:

LUSCOE PRODUCTS LTD. (U. B.)
559 Bathurst Street — Toronto 4. Ontario

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

UKRAINIAN NEWS

Український Католицький Тижневик
Видає Спілка Українські Вісті під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited
10967-97 Street, Edmonton, Alberta
Телефон 25708
Річна передплата в Канаді ... $3.50
Поза Канадою ... $4.00
Зміна адреси: 10 центів

(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Monday by
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada
Phone 25708
Yearly subscription in Canada $3.50
Outside Canada ... $4.00

Редакція за оголошення не відповідає

Болюче противоріччя

31. серпня ц. р. сталась у Вінніпеґу подія, що сколихнула публичною опінією цілої Канади. Совєтську сільсько-господарську делеґацію, запрошену канадійським урядом, перед летунським майданом у Вінніпеґу зустріла масова демонстрація, складена головним чином з українських політичних втікачів, що прибули до Канади по другій світовій війні, а частинно з таких же Білорусинів, Словаків, Литовців, Лотишів та Естонців. Учасники демонстрації несли з собою протисовєтські транспаренти, а жінки — жалібний вінок з написом "Братам, убитим большевиками". Цей вінок вдалося одній жінці закинути на шию, як вона думала, одному з делеґатів. Інші учасники обкинули делеґацію летючками, а теж називали її членів "бандитами" й "убивниками". Справи в нічому не міняє факт, що справжню делеґацію поліція вивела бічною брамою, а чотири поліцисти, перебрані в цивільний одяг, з усміхом відограли ролю совєтських делеґатів. Подібні демонстрації, але на меншу скалю, відбулися теж у Монтреалі та в місті Лондоні в Онтеріо.

I.

Вислід цих демонстрацій проти совєтської делеґації був несподіваний і для самих учасників, і для більшости Канадійців, що свідомі загрози большевизму для всього вільного світу. Передусім, за малими винятками, канадійська преса почала гостру натінку проти демонстрантів з одного боку та проти всієї українсько-канадійської групи зокрема. Натуга тієї нагінки така, що каже здогадуватися про величезні большевицькі впливи серед канадійських пресових робітників. Ці впливи, придушені обставинами "холодної" війни, при першій відлизі ожили з величезною силою. Коли ми до деякої міри можемо зрозуміти міністра закордонних справ Канади, що назвав ці події жалюгідними, "деплорабл", то ми ніяк не можемо виправдати постави канадійської преси, що найгострішими словами осудила учасників демонстрації. Ця ж бо преса роками викривала большевицькі злочини, а вистачило кілька "ласкавих" усмішок кремлівських володарів, щоб почати скажену пропаґанду проти тих, для яких біле є завжди білим, а чорне — чорним, без уваги на політичну доцільність. Ні, такої постави канадійської преси ніхто з думаючих людей не може ані зрозуміти, ані виправдати.

Бо ж який злочин вчинили оці демонстранти? Чи вони фізично потурбували членів делеґації, за що передбачена кара в канадійському карному кодексі? Ні! Вони тільки ще раз повторили те, що роками писала канадійська преса, а саме, що **совєтський уряд є найбільш нелюдським режимом, який колинебудь існував під сонцем.** А втім, це й був їх обовязок супроти Канади і тих країн, поневолених совєтською Росією, де щодня, щогодини відбуваються найжорстокіші злочини і супроти звичайних громадян, і супроти цілих народів.

Робити з оцих демонстрацій злочин супроти Канади — це справді злочин, але його треба скерувати під іншою адресою. Бо чи демонстрації в демократичних країнах не є здавна прийнятим засобом вияву публичної опінії? Він неможливий в СССР, але забороняти комусь демонструвати у вільних країнах це означає позбавляти своїх громадян одної з основних демократичних свобід. Ми вважаємо, що учасники демонстрацій у Вінніпеґу та інших містах Канади мали повне право висловити свою думку про совєтську делеґацію в такій формі, в якій вони це зробили. Повторяємо ще раз: коли б вони фізично потурбували членів делеґації, ми були б перші, що їх вчинок засудили б.

Одначе найганебнішим у цій прикрій справі ми вважаємо засуд оцих демонстрацій деякими, на щастя, дуже нечисленними Українцями (див. "Ганебна поведінка", Канадійський Фармер з 12. 9. ц. р.). Їх "засуд" ми примушені окреслити найгіршого роду рабством, а їм самим пригадати давню українську приповідку: "Погана та птиця, що своє ґніздо каляє".

II.

Частині канадійської преси протисовєтські демонстрації послужили ще одним приводом до того, щоб грубо напасти на канадійсько-українську групу канадійського населення. Під цим оглядом відзначилась зокрема албертійська преса. Коли калґарський "Албертан" потрактував справу ще досить вирозуміло і ствердив тільки, що демонстрації були небажані, то "Едмонтон Джорнал" у редакційній статті "Да Ейліян майнд" з 4. 9. пішов далі. "Ми сумніваємось, — почав свою статтю редактор, — чи яканебудь подія в недавніх роках була така вкрай принизлива для Канада, як поведінка супроти російської сільсько-господарської делеґації". Обвинувачення за таку поведінку "Едмонтон Джорнал" поклав на рахунок "чужинецької ментальности" і незадовільних метод асиміляції. На його думку, поведінка учасників демонстрації показує, що вони **"не мають найменшого почуття лояльности супроти цього краю"**, тобто супроти Канади. Хочеться запитати: Чи ставитись вороже до СССР і такої чи іншої совєтської делеґації означає зрадити Канаду? Коли ж так, то виходило б, що ніхто інший, тільки "Едмонтон Джорнал" та його редактори впродовж довгих років зраджували Канаду буквально в кожному числі свого щоденника.

Але найтяжчий удар по учасниках демонстрації і по канадійських Українцях взагалі прийшов від калґарського консервативного щоденника "Да Калґарі Геральд", добре відомого українській спільноті з частих і неперебірливих нападів на нас. Ідучи в основі по лінії арґументів з "Едмонтон Джорнал", калґарський "Геральд" по суті відновив "джінґоїстичні" атаки на національні меншини Канади, а зокрема на канадійських Українців. У редакційній статті п. н. "Ганебна сцена у Вінніпеґу", вміщеній у числі з 2. 9., цей щоденник посунувся до твердження, що "один чи більше членів делеґації могли б бути замордованими на місці". Таке твердження не відповідає нітрохи правді, бо ніхто з учасників демонстрації не то що не думав убивати совєтських делеґатів, але навіть не підніс на них руки. Закінчує свою статтю засліплений ненавистю редактор затисненим кулаком: **"Одного дня, хоч і з нехіттю, ми можемо почати настоювати, і то настоювати твердо, на лояльності до Канади. Здається, що ми були занадто поблажливими до цих расових відламків - груп".**

Очевидно, нам нема причини вдаватися в дискусію з "Да Калґарі Геральд" щодо того, чи канадійські Українці є лояльними Канаді, чи ні, це ж бо надто відомий і давно устійнений факт. Ми можемо тільки додати, що "Калґарі Геральд" ніяк не причиняється до поглиблення канадійської єдности, навпаки — змагає до розпалення громадянської війни між різними групами канадійського населення. Хоч як ми шануємо полк. Джорджа Дрю, лідера консервативної партії, за його мужню оборону прав поневолених народів СССР, то ми примушені ствердити, що "джінґоїстичні" напади консервативної преси зовсім не причиняються до спопуляризування ідей консервативної партії серед сотень тисяч Канадійців.

Виглядає, що единим логічним висновком для КУК і для канадійських Українців було б вислати заяву лояльности на руки Микити Хрущова і вписатись у члени комуністичної партії Канади. Але на такий крок національно думаючі Українці Канади не пішли в 1942 р., коли канадійська преса впродовж одного дня перемінилася в органи совєтської пропаґанди. Не підуть вони й тепер.

Чарівна батьківщина

Під приблизно таким наголовком в "Едмонтон Джорнал" з 12. 9. ц. р. у відділі надісланих листів появився лист Українки Татяни Павлицької, дуже актуальний своєю темою і змістом. Навязуючи до статті в цьому щоденнику п. н. "Ейліен Майнд", про яку ми пишемо в сьогоднішній редакційній передовиці, Т. Павлицька дає знамениту відповідь всім канадійським шовіністам, що нехтують національними почуваннями канадійських меншин. Як гарно відбиває цей лист на тлі невідповідального листа з приводу цієї ж статті в "Джорнал", підписаного Василем Дорошем!

Лист передруковуємо в англійській мові, щоб наші читачі могли дати його прочитати своїм дітям, а теж у потребі нашим співгромадянам англо-саського роду.

— **Редакція.**

The Hills of Home

Sir: I am referring to the editorial, "The Alien Mind", which was indeed very cruel and unjust. I do not want to go into the political issues involved, but please let me say something about the question of assimilation, as that question is one involving very much misunderstanding.

First of all, of many, many, thousands of immigrants, a few hundred fanatics demonstrated. Why attack all former Europeans? Believe me, everyone of us felt the same as these demonstrators, but we behaved ourselves quietly. The traditional hate is very well founded. It is traditional, because Russia has a tradition of murdering Ukrainians; it is centuries old because she murdered our ancestors; it is ever new because she murdered our fathers and mothers and is now murdering our brothers and sisters and their children.

As to the question of lacking loyalty towards Canada, please let me try to tell Canadians about our feelings.

Man's heart has room for many loves but there is a special love only for his mother; a person can love many countries, for their goodness, their freedom, their beauty, but there is a love that belongs only to the country of your birth. I think I can speak for all exiles when I say we are grateful to Canada for the refuge she has given us. We are grateful for many, many things. We are moved by the beauty of your country and Canada has definitely a place in our hearts. But half of our hearts will always be over there; it will be hungry with our brothers, it will be with them when they are tortured in concentration camps; it will feel their pain when their children are starving to death, and it will always and forever cry out to God to help our people. Would it not be inhuman to feel otherwise?

To Canada we all are giving that which is dearest to us, our children. They were born here and to them Canada will be home, and we shall often feel pain that our children grow away from us so much more than your children will grow away from you. Can you ask a greater gift, a greater sacrifice?

I wish I could talk with the voices of angels to make you understand our feelings. Do you not love your own country, that you resent the love we feel for ours?

Tatiana Pavlycka.

160 Street.

Лідер делеґації "колгоспників" у ролі прокуратора в Канаді

У звязку з очорненням, якого допустився на державній території Канади лідер совєтської делеґації В. Мацкевич супроти частини канадійських громадян, що брали участь у протикомуністичних демонстраціях, КУК вислав 10 вересня ц. р. до міністра закордонних справ Дост. Л. Б. Пірсона телеґраму, яку заподаємо в перекладі на українську мову:

Дост. Л. Б. Пірсон,
Міністер Закордонних Справ,
Оттава.

Згідно з повідомленням Канадійської Пресової Агенції лідер совєтської колгоспної делеґації Владимір Мацкевич заявив, що демонстрації, які відбулися підчас візити його делеґації в Канаді, організували "зрадники" і "хуліґани", що ще недавно служили Гітлерові, і на їх руках є кров Росіян та Канадійців, що спільно боролися проти Гітлера в другій світовій війні.

Ця його заява була без сумніву викликана нарушенням порядку, що мало місце підчас демонстрацій. Комітет Українців Канади, хоча не брав участи в демонстраціях, жаліє, що підчас них були випадки нарушення порядку. Тим не менше це жалюгідний факт, що п. Мацкевич уважав для себе можливим втрутитися у внутрішні справи Канади через осудження її громадян.

Ми високо оцінили б Вашу ініціятиву довести до відома совєтської амбасади в Оттаві, що, помимо неоправданих інцидентів підчас демонстрацій, вони не управнювали совєтського громадянина, що перебував у Канаді як офіціяльний гість, до квестіонування єдности і лояльности канадійських громадян.

А. І. Яремович, президент
І. Г. Сирник, секретар

ПРОТИ ОБРАЗЛИВИХ ВИСЛОВІВ МАЦКЕВИЧА

В англомовному щоденнику "Вінніпеґ Фрі Прес" у числі з 10. 9. ц. р. появилася така протестаційна заява п. А. Яремовича та о. С. Іжика проти образливих висловів совєтських т. зв. "фармерів", що називали демонстантів "ґітлерівцями":

Заява голови сов. делеґації Вол. Мацкевича в розмові з представниками преси в Оттаві викликала протест серед Українців у Вінніпеґу. А. І. Яремович, голова Екзекутиви Комітету Українців Канади, заявив на пресовому інтервю, що Мацкевич, осуджуючи протикомуністичних демонстрантів, ужив дуже поганих висловів і його поведінка є гіршою від поступовання кількох демонстрантів. (Мацкевич назвав демонстрантів колишніми "ґітлерівськими вислужниками", "зрадниками" і "хуліґанами"). На думку Яремовича, коли Мацкевич мав яку скаргу на поведінку деяких канадійських громадян, то повинен був зробити її через сов. амбасадора в Оттаві, який передав би її канадійському урядові. Мацкевич знехтував дипломатичну процедуру.

О. Семен Іжик, голова Антибольшевицького Бльоку Народів, який очолював демонстрацію у Вінніпеґу, заявив: "Я мучився в німецьких концентраційних таборах два роки — в Ґрос-Розен і Бухенвальді. Можна мене називати всяко, але не ґітлерівцем. Багато демонстрантів належать до вінніпеґського відділу Ліґи Українських Політичних Вязнів Німецьких Концентраційних Таборів. Відділ має понад 200 членів. На демонстрації були теж Латиші, Литовці та Естонці, які були колись у ґітлерівських концентраках. Самий я був священиком на парафії, коли ґештапо заарештувало мене. Мацкевич зі своєю "сільсько - господарською" групою приїхав у Канаду робити клопіт, бо "вони люблять розпалювати ненависть", зазначив о. Іжик і додав: "Їхнє зацікавлення нашими фармами та їхні усмішки — це звичайна політична пропаґанда".

ВІДГУКИ ПРОТИСОВЄТСЬКИХ ДЕМОНСТРАЦІЙ

Один з почитних щоденників Торонта погрозив демонстрантам "депортаціями". А один з двох англомовних щоденників у Вінніпеґу, в тиждень по демонстраціях, поміщає карикатуру, яка показує членів Королівської Кінної Поліції повалених на землю, між ними одного у службовій уніформі, при чому демонстранти бють їх, чим попало...

В необзнайомленого з фактичним станом читача всі ці засуди й карикатури можуть перемінитися в дійсний образ, хоч це лише фікція, що її не було. Фантазія і нерви, а може ще щось інше, почали працювати там, де треба розсудку. Такі й подібні виступи не причиняються ніяк до успокоення публичної опінії.

Але, на щастя, є й інші відгуки. Ось ветеран канадійської армії з другої світової війни, уроженець Канади Геррі Бестейбил, репрезентант до ТЛС (Трейдс Лейбор Кавнсил) від урядничої юнії залізничників, прилюдно сказав, що він "дякує Богові, що є люди, які мають відвагу протестувати проти російського поневолення" ("Фрі Прес", 7. 9.).

І справді, невесело було б у нас у Канаді, як би в таких важливих питаннях нашої закордонної політики ми всі мали один погляд. Тому це нісенітниця і шкідливе перебільшення думати, що ці демонстрації будуть мати якийсь вплив на політику СССР у відношенні до Канади.

З нових успіхів візантійського хору в Голяндії

На річній зустрічі диригентів та управ різних голяндських хорів, обєднаних у товаристві "Koninklijk Nederlands Zangersverbond", виступив в Утрехті, як звичайно, з великим успіхом широко знаний Візантійський Хор під диригентурою д-ра Мирослава Антоновича, який мав теж доповідь про українську музику та ілюстрував спів хору музично. У своїй доповіді д-р Антонович накреслив загальний образ розвитку української музичної культури, спиняючись на українській релігійній музиці, хорових творах композиторів та на українських народніх піснях і народній многогласності. Вказав також на додатній вплив української народньої пісні й української мови на розвиток голосів. Успіх доповідача і хору був такий, що вибрані та критичні слухачі прийняли їх виступ гучними оплесками, при чому не обійшлось без повторювання деяких пісень. На закінчення концерту промовляв голяндський диригент-композитор Франкен, що вказав на високий технічний рівень Візантійського Хору, його голосовий матеріял та на велику користь такого роду концертів. Вечір пройшов у дуже гарній і дружній атмосфері. Для Українців важне те, що багато диригентів і членів управ хорів з цілої Голяндії мали нагоду пізнати дещо з української музичної культури.

За смерть не тяжко

В італійськім місті Удіно посварилися 55-річний Далля Незе і 75-річний Себастіяно Ґальвані за те, хто з них має замкнути фронтові двері апартаментного дому. Серед сварки Ґальвані застрілив Незе і тяжко зранив його жінку.

В нюйоркськім стейті їхав на задній частині троку 40-річний Джон Раєн. Вітер здув йому капелюх і він скочив, щоб його підняти. Надїхав інший трок і вбив його.

В Гавстон, Тексасі, їхав автом вузьким провулком морський капітан І. Кід з приятелем. Нараз кіт перебіг поперек переулка перед самим автом. Відомо, що Англійці й Американці забобонні щодо чорних котів, коли вони перебігають вулицю, і Кід зупинив авто, щоб побачити, якої барви був кіт. Приятель переконував, що був рудий, а Кід твердив, що чорний. Кід хотів зупинити авто, але помилково дав йому зворотний хід. Авто покотилося, вдарило в цементовий стовп і двері зробили розріз у грудях Кіда. Він згинув на місці. (Кіт був чорнобілий).

УСТАЄ СВЕРБІННЯ — ГЛАДКА ШКІРА

Пощо перекидатися і безпомічно терпіти від тортур свербіння?

Elik's Ointment No. 5

На основі припису славних спеціялістів шкіри, і приготований досвідченим аптикарем-хеміком з доказами успішности в тисяч за тисячами випадках поіритованої шкіри, головно **екземи, псорясіс, лишаів, свербіння рук, пойзон айві, атлет фут** і багато інших шкірних клопотів.

НЕ ВІДКЛАДАЙТЕ

"Но. 5" подивуґідне для багатьох, що були жертвами хронічних шкірних недуг. "Но. 5" є до смарування на зверхні зранені місця, від чого рапавість усувається, червоні плями блідуть і шкіра робиться природною. Ґарантується, що дасть скору полегшу, або звертаються гроші.

Ціна — $1.60 і $2.65

Не відкладайте! Починайте лікування тепер. Платимо пересилку.

Поучення в українській мові.

На бажання висилаємо безплатно цінник всіх інших лікарств.

Замовляйте листовно від:

ELIK'S DRUG STORE. Dept. UN
222 - 20th St. W., Saskatoon, Sask.

Понад 2 міліони канадійців

ЗБЕРІГАЮТЬ ЗАОЩАДЖЕННЯ

в Бенк оф Монтреал

БО ніхто не втратив ніколи ні одного доляра з депозиту в Першому Банку Канади.

БО кожний любить приязну услугу Б. оф М. для своїх костумерів.

Забезпечте також СВОЇ ощадності в Б. оф М. Чому не зайти сьогодні? Можете відкрити конто навіть одним доляром.

"MY BANK" B of M

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

working with Canadians in every walk of life since 1817

SD - 190 (revised)

ОПЛАТИ ЗА ПЕРЕЇЗД ПАНАМСЬКИМ КАНАЛОМ

Панамський канал, що лучить через вузьку шийку суходолу Атлянтійський океан і Пацифік, дає не тільки величезне скорочення дороги із Сходу на Захід і разом з тим велике заощадження коштів плавби кораблів, але він також вимагав великих фондів для своєї будови, а тепер вимагає постійно значних коштів для свого утримання. Тому кораблі, які хочуть ужити Панамського каналу для плавби, мусять платити значну оплату. Мало хто знає, що ця оплата для вантажних тягарів є понад 4,000 долярів за одну плавбу. Для великих пасажирських кораблів оплата підноситься до 20,000 долярів за одну плавбу.

ДВІ ХАТИ НА ПРОДАЖ

11306 - 95 Стріт, 10 кімнат, 4 кімнати для власника і 3 — 2-кімнатні світи, $65 місячного приходу, стоко, $19,000, в цій сумі також меблі у світах.

—o—

11420 - 95 Стріт, 8 умебльованих кімнат, 5 кухонь до варення і бизнесовий лайсенс, стоко, $175 місячного приходу. $11,000. Зголошуватись до:

11306 - 95 Street,
Edmonton, Alberta.

НЕ РИЗИКУЙТЕ — АСЕКУРУЙТЕ!

Іван Ісаїв

Оплата за вогневу асекурацію в Едмонтоні значно потаніла. Забезпечіть свій дім, хатні речі, авто, крамницю чи інший бизнес у загально відомій АГЕНЦІЇ ІВАНА ІСАЇВА.

Заходіть особисто, або потелефонуйте до:

John Esaiw Agency
Magee Bldg. 10120 - 100 A St.
Edmonton — Phone 27218

Побіч ріки св. Лаврентія другою найдовшою рікою у східній Канаді є Оттава, що має 696 миль довжини.

В Канаді є 2,200 індіянських резерв.

HANDY BAKERY

ЦЕ ЄДИНА УКРАЇНСЬКА ПЕКАРНЯ В ЕДМОНТОНІ

що пече всякий хліб, булки, паї і т. п. Приймає замовлення на весільні й уродинові кейки.

Наше печиво є високої якости.

Handy Bakery

Семен Грегорет, власник.

8660 - 118 Ave., Edmonton
Phone 74842.

Д-Р ІВАН ПАРАН

ХІРОПОДИСТ

Лікує всілякі недуги ніг, як нарости, боляки, вростання нігтів, різні шкірні недуги ніг та занехнення мязів (плоскі стопи — флет фіт.)

104 NORTHGATE BUILDING
Ground Floor
10049 Jasper Ave., Edmonton, Alta.
(на схід від театру Кепітал)
Phone 20039

Alice Hotel, Camrose, Alta.

Donald Hotel, St. Paul, Alta.

Коли переїжджаєте попри міста Кемровз і Ст. Пол, не забудьте зайти до цих готелів, що є найкращі в тих околицях. В них дістанете найкращу обслугу по уміркованій ціні.

ВАСИЛЬ ЯКІМЕЦЬ, власник.

Мито оплачується тут.

Фірма довіря десяток тисяч задоволених клієнтів

І. КАМІНСЬКОГО

JANIQUE TRADING CO.

Централя:
835 Queen St. West Toronto 3, Ont., Canada
Tel. EM 4-4025

Відділи:

Winnipeg, Man.	677 Main St.	Tel. 927695
Hamilton, Ont.	652 Darton St. E.	Tel. LI 5-0264
St. Catherines, Ont.	198 King St.	Tel. MU 2-6796
Edmonton, Alta.	10649 - 97th St.	Tel. 23839
Windsor, Ont.	439 Mercer St.	Tel. CL 6-3866
Buffalo, N. Y.	1162 Broadway	Tel. FI 1272
Cleveland, Ohio	1029 Fairfield Ave.	Tel. CH 1-5547

та в інших містах.

На бажання висилаємо прібки, цінники й інформації безплатно.

ANTHONY
HLYNKA
AGENCIES
9934 Jasper Ave., Edmonton.
Tel. 43019.

- INSURANCE
- REAL ESTATE
- ACCOUNTING
- COMMISSIONER FOR OATHS
- LOANS

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

…рий стиль	Вересень	Новий стиль
С	Різдво Пресв. Богородиці	Ап. Кондрата
Н	Иоакима і Анни	Сщмч. Фоки
П	Мч. Минодори	Зачаття Івана Хрестителя
С	Прп. Теодори	Првмч. Теклі
Н	16 по Сошествію	17 по Сошествію
П	Сщмч. Корнилія	Престав. Ів. Богослова (н.н.)
В	Воздв. Чесного Хреста (Піст)	Мч. Калістрата
С	Вмч. Никити	† Прп. Харитона
Ч	Вмч. Евфимії	Прп. Киріяка
П	Мч. Софії	Сщмч. Григорія

НЕДІЛЯ 16 ПО СОШЕСТВІЮ СВ. ДУХА

ЄВАНГЕЛІЯ СВ. МАТЕЯ, ЗАЧ. 105.

…казав Господь цю притчу: …н чоловік відходячи при…кав своїх слуг і передав їм … майно, і дав тому пять …антів, тому два, а тому о…, кожному по його силі, і …хав зараз. І пішов той, що …в пять талантів і орудував …и і заробив других пять. … само й той, що взяв два, …идбав других два. А той, що …в один, пішов і закопав в …лю і сховав срібло свого …а. І після довгого часу при…ов пан тих слуг і зробив з …и обрахунок. І приступив …, що взяв пять талантів і …ніс других пять талантів, …кучи: Пане, пять талантів …едав ти мені, це других …ь я придбав. Сказав йому …о пан: Добре, слуго добрий …ірний, в малім був ти вір…, над многим тебе постав… увійди в радість свого па… І приступив також той, що …в два таланти і сказав: Па… два таланти передав мені, … другі два я придбав. Сказав йому його пан: Добре, слуго добрий і вірний, в малім був ти вірний, над многим тебе поставлю; увійди в радість свого пана. Приступив же і той, що взяв один талант і сказав: Пане, я знав, що ти жорстокий чоловік, жнеш, де не посіяв і збираєш, де не розсипав; і побоявшись, я пішов і сховав твій талант в землю; це маєш, що твоє. А пан у відповідь сказав йому: Лукавий слуго і лінивий, ти знав, що я жну, де не сіяв, і збираю, де не розсипав; треба тобі отже було повірити моє срібло торговцям, а я прийшовши, взяв би своє з прибутком. Візьміть же від нього талант і дайте тому, що має десять талантів. Бо кожному, хто має, дасться і надто матиме, а від того, хто не має, і те, що здається мати, відбереться від нього. А непотрібного слугу вкиньте в тьму кромішну; там буде плач і скрегіт зубів. Це говорячи сказав: Маючи вуха слухати, нехай слухає.

ШКОЛА СВЯТОСТИ

Різні маємо на світі школи. … вони спеціялізують людей … праці в багатогранному …дському житті. Довгий час …р. медицина вчила людей …увати всі терпіння людського тіла. В останніх часах настав …іл; різні відділи медицини …ть лікування спеціяльних …тин тіла. І так маємо спеці…стів: серця, легенів, нирок, …них недуг, віддихових орга…, хірургів і т. д. Нині вже …ди шукають лікарів спеція…тів. Усі школи, що ми їх …емо, стараються піднести …ень знання людини, щоб у…шити її життя на землі. …е ж ми маємо і після смерти …ти! Жити вічно життям ду…! Все навчання нинішніх …іл і все здобуте в них знан… не придатне для життя ду… у вічності. Щоб зробити …ше життя у вічності легким, …оним і щасливих, **треба святости,** а того не навчить нас …ка школа у світі. Найсвяті…й Бог знав, куди піде зусил… людини (майже в цілості на …кращання життя на землі!), …ому установив Сам для лю…й школу, де вчать найконеч…ної речі, потрібної у вічно…, а саме **святости.** Тією шко…ю є Христова Церква. Знає… з Божого листа до людей, …о до неба не ввійде ніщо, …о не є святе. "Будьте доско…лі, як досконалий Отець …ш небесний" (Мт. 5, 48).

Тільки вчений лікар може …ити лікарської штуки; не мо… швець учити астрономії ні …авець архитектури чи інже…рії; бо не може дати іншій …обі хтось того, чого сам не …є. Коли ж Церква має вчити …ятости, то вона мусить зна… те, чого вчить, мусить сама …ти святою, мусить мати свя…го Основника, святу ціль, …ати святі засоби до того, му…ть бути і висліди її науки …яті. Церква, що не має того …ього, перестає бути вчителькою святости, перестає бути Христовою Церквою, бо до навчання інших знань є всякі школи, а не Церква.

Чи католицька Церква, до якої маємо велике щастя належати, є святою, тобто: чи вона відповідає волі Христа і чи вона є дійсно Христовою Церквою? Не тільки ми, католики, але й усі неупереджені до Неї люди признають, що **так:** Вона є святою з усіх оглядів. Оснував Її Ісус, про Якого каже Найсвятіший Отець: "То мій Син улюблений, якого я собі сподобав"; оснував Її Ісус, Який міг сказати до своїх ворогів: "Хто з вас докаже мені гріха"? (Йо. 8, 46).

Чи чував хто, щоб десь (хоч би навіть неправдиво!) було записано, що Бог сказав про Лютра, Кальвіна, Цвінглі та інших "іміже ність числа", слова: "То мій син, якого я собі сподобав"? Чи міг Лютер, Кальвін та інші сказати навіть до своїх приятелів: "Хто з вас докаже мені якийсь гріх"? — Нічого подібного!

Католицькій Церкві лишив Ісус, Її святий Основник, спромогу й засоби **вчити людей святости і робити їх святими.** Передовсім Вона задержала донині всю й ненарушену Христову науку святости. Вона не дозволяла і не дозволяє додавати до святої Божої науки святости людських - земських наук і засад, які могли б втроїти засади святости і святого життя. Вона має всі джерела освячення св. Тайни і Благословлення, має святу Безкровну Жертву, має засади моралі. Що католицька Церква має дійсно спромогу навчити людей правдивої дороги до святости, на це вказує те велике число святих, що пішли за наукою Церкви і Бог чудами ствердив, що вони осягнули совершенний стан — стан святости. **По овочах пізнати дерево;** Святі — овочі дерева католицької Церкви — стверджують, що і та школа, в якій вони вчилися святости, є святою, отже є правдивою Христовою Церквою. В інших т. зв. "церквах" шкода шукати за такими любителями Бога і ближніх, як у католицькій Церкві. Писав колись ґраф Генрик Калерґі: "Шукаю за такими святими, як св. Тереса, св. Єлисавета, Ґільдеґард, Ігнатій з Льойолі, Франц з Асижу, Вінкентій з Павльо, Филип з Нери та інші, в історії протестантської церкви; дотепер я ще не знайшов ні одного". Це не значить, що поза католицькою Церквою нема чесних, добрих і праведних людей. Бо хто без вини блудить, а при тому має добру волю і йде за голосом своєї совісти, такого веде Бог спеціяльними дорогами й засобами до цілі; але коли хтось з власної волі, з власної вини лишив правдиву Церкву, хоч про Неї і про Її науку знає, тому дорога до спасіння дуже тяжка.

Але скільки то грішних є в католицькій Церкві — скаже хтось. Чи це не є доказ на щось противне? Ні! **Церква подібна до ріллі, на якій росте і пшениця і кукіль.** Що росте кукіль, це ще не доказує, що земля зла, бо кукіль і на добрій землі буде рости. А що росте пшениця, то знак, що рілля добра, бо на злій пшениця рости не буде. Коли діти Церкви не жиють по святому, то не Церква винна, а самі ті діти, бо ж інші в тій Церкві живуть свято; злі і поза Церквою жили б зле, але добрі не могли б добре жити, будучи свідомо у злій церкві. Хто з ворогів Христової Церкви може "закинути їй гріх?" Хто може доказати, що вона вчить чогось злого? Вона, як і Ісус, "вчить явно"; не криється зі своєю наукою. Її науку може кожний пізнати і зрозуміти та признати, що те все, чого вона вчить, є добре. А злі в католицькій Церкві є злими не тільки по думці ворогів, але й по думці самої Церкви! Головні засади її науки — це **любов Бога понад усе і любов ближнього, як самого себе.** Хто живе згідно з заповіддю любови, про того ніхто не може сказати, що він живе зле.

Не всі діти, що ходять до школи, кожного року йдуть до вищої кляси (ґрейду); деякі злі учні лишаються в тій самій клясі. Не всі християни, що вчаться в Церкві святости, ступають на вищий ступінь святости; деякі залишаються на тому самому місці. Але тут **не школа винна, а недбальство, неохота попрацювати самих учнів.** З навчання можуть всі однаково користати, а коли так не є, то не школа винна, не винні вчителі, а самі учні.

Різні з нас покінчили різні школи; ходити на науку святости, ходити до школи святости, до Церкви — це наш обовязок, як довго живемо на землі. Тієї школи тут на землі "скінчити" не годен!

А як ти поступаєш в науці святости? Чи ходиш правильно що неділі і свята до Церкви — школи святости, чи занедбуєш ту школу собі на шкоду? Приходиш на час, чи все спізняєшся? Бо й такі школярі бувають! **о. М. Д.**

УКРАЇНСЬКИЙ КЛІНЕРС
ВИЧИСТИТЬ ВАШ ОДЯГ НАЙКРАЩЕ
EXPERT DYERS & CLEANERS CO. LTD.
10056 - 105 Street — Phone 25252
EDMONTON, ALTA.
Амвросій Головач, управитель.

HARMONY KIDS
МУЗИЧНА ШКОЛА
Піяно, піяно акордіон, саксофон, бубни, ґітара (гавайська й еспанська), скрипка, тромпет.
Нові і вживані музичні інструменти можна купити за готівку або на сплати.
Harmony Kids Music Store
10544 - 97 Street — EDMONTON, ALTA. — Phone 22229
НЕСТОР БАРАБАШ, власник.

ДРУГИЙ КОНҐРЕС "ОБНОВИ" У ВІННІПЕҐУ

ПРЕЗИДІЯ НОВОЇ УПРАВИ "ОБНОВИ" В КАНАДІ (відліва доправа): М. Крочак, заст. голови, Саскатун; Е. Огризло, голова, Вінніпеґ; Донна Павлишин, заст. голови, Вінніпеґ; Л. Романків, заст. голови, Едмонтон; Олекса Гунька, заст. голови, Торонто.

В днях 3. до 5. вересня ц. р. відбувся з великим успіхом II. Конґрес українських католицьких університетських студентів Канади "Обнова". В неприявності духовного асистента Преосв. Кир Максима Германюка участь у Конґресі брав Преосв. Кир Андрей Роборецький із Саскатуну.

"Обнова" на своєму Конґресі відзначила 1000-річчя Християнської України і на цю тему виголосив глибокого змісту доповідь Всесв. о. пралат д-р В. Кушнір. Крім цього на тему християнства в Україні Преосв. Кир Андрей виголосив спеціяльну проповідь у часі Архиєрейської Служби Божої в катедральному храмі св. Володимира й Ольги та в часі бенкету в готелі Маріон. На Конґресі виголошено солідно опрацьовані доповіді на такі теми: "Чому Обнова"?, "25-річчя Обнови", "Все обновити в Христі" та "Релігійне виховання студентів". По всіх доповідях розвинулася широка дискусія та ухвалено відповідні резолюції. Президент Канадійської Федерації Товариств українських студентів католиків "Обнова", п. Володимир Зборовський, подав докладний звіт з дворічної діяльности "Обнови" в Канаді.

На закінчення Конґресу обрано нову Управу "Обнови" в Канаді в такому складі: Е. Оґризло — голова (Вінніпеґ); заступники: Олекса Гунька (Торонто), Михайло Крочак (Саскатун), Любомир Романків (Едмонтон), Донна Павлишин (Вінніпеґ); секретарі: Володимир Купинський, Богдан Шулякевич, Ірина Михальчишин; скарбник: Роман Вайт; член Головної Управи: Роман Навроцький.

У понеділок 5. вересня вечором відбувся величавий бенкет у готелі Маріон. Господарем бенкету був д-р В. Дженджера. Привітальні промови виголосили: Преосв. Кир Андрей в імені всіх Єпископів Канади, Впр. о. Райн, ректор Ст. Павл Каледжу, Впр. о. Ґай, декан Ст. Боніфас Каледжу, міністер освіти Міллер, проф. П. Юзик від Манітобського Університету, п. А. Яремович від КУК, п. Волод. Зборовський, уступаючий голова "Обнови", п. Е. Огризло, нововибраний голова, п. Романків з Едмонтону, що подякував в імені всіх делегатів за гостинність Вінніпеґу.

Головну промову виголосив сенатор Василь Вал про обовязки студентів супроти Канади, України і світу. Кінцеве слово виголосив капелян місцевого відділу "Обнови", Всч. о. Володимир Божик.

Релігійна і моральна єдність — щоб оминути катастрофу

Святіший Отець Папа Пій XII виголосив промову до 1,500 учасників X. Міжнародного Конґресу Історичних Наук, що його відкриття відбулося в Римі 4. вересня ц. р. У своїй промові Папа ствердив, **що напруження між расами і народами росте та що єдиним шляхом оминути катастрофу є релігійна й моральна єдність.** Він заперечив думку, що католицька Церква ставиться вороже до історії, мовляв, історичні процеси — це тільки манифестація зла і гріху. Навпаки, Церква вважає, що все, що діється, відбувається згідно з Божою волею і що Боже Провидіння здійснює в історії свої завдання. Правдивим володарем історії є Бог. В дальшому Папа заявив, що Церква і держава є незалежними силами, але вони не мусять іґнорувати себе і поборювати себе взаємно. Вони, згідно з Божим законом, повинні старатися себе розуміти і співпрацювати із собою. Але, коли державні закони суперечні з Божими, тоді Церква зобовязана виступити проти них.

ПАПСЬКА ДОПОМОГА ВТІКАЧАМ ІЗ СВЯТОЇ ЗЕМЛІ

Після закінчення ізраїльсько-арабської війни створено в 1949-ому році Папську Допомогову Комісію для допомоги численним втікачам, які були примушені покинути Св. Землю внаслідок воєнних діянь або таки прогнані ізраїльським урядом. Ця комісія опікується під цю пору 350 тисячами втікачів, споміж яких тільки 67 тисяч є католиками. Комісія оснувала 23 нові школи, а крім того 315 вже існуючих утримує фінансово. Готівкою ця Допомогова Комісія видала на потреби втікачів 2 мільйони долярів, а одягу і харчових товарів на більш як 8 мільйонів долярів вартости.

ЧИ ВИ ВЖЕ ВІДНОВИЛИ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"?

РАДІСНІ ТОРЖЕСТВА В КАЛҐАРАХ

У рамцях дводенних торжеств відбудеться в місті Калґарі 24. і 25. вересня ц. р. рідке свято в такою програмою:

В суботу вечором 24. 9. в новій просторій церковній авдиторії відбудеться золотий ювілейний бенкет, присвячений 50-річчю провінції Алберти. Цей бенкет відбудеться з участю нашого Екзарха Преосв. Кир Ніла, посла з Едмонтону А. Головача та представників місцевої влади.

В неділю 25. 9. в тій самій залі буде Архиєрейська Служба Божа нашого Владики з участю українського довколишнього духовенства. По Службі Божій Преосв. Владика довершить посвячення угольного каменя під нову українську католицьку церкву Успення Пресв. Богородиці. Вечором відбудеться академія-концерт у честь нашого Владики з нагоди 50-річчя його уродин. Диригент: д-р Ів. Чеховський.

На ці торжества запрошуємо наших братів-гостей з полудневої частини Алберти, з парохій Летбридж, Дромгеллер, Медисин Гет, Оен, Олдс та інших, як також наших братів зі столичного міста Едмонтону. Коли б хто не міг до нас прибути, а бажав би вислати привіт чи свою жертву на докінчення будови нашої репрезентативної святині, просимо вислати їх на адресу:

**Ukrainian Catholic Church
Assumption of St. Mary,
207 - 6 St. N. E., Calgary, Alta.**

До побачення на наших торжествах!

За Діловий Комітет:
о. Ю. Ковальський, парох
П. Байрак, голова
Д-р М. Гладишевський, секр.

Треба: Дівчат і Жінок!
Чиста робота — Ліпша платня
Недосвідчених хочемо вчити
"ГЕЙРДРЕССІНҐ"
Готове зайняття для тих, що закінчили практику. Ніколи передтим не було такої нагоди для амбітних панночок.
Пишіть за безплатним каталогом.
Marvel Beauty School
10114 Jasper Ave., Edmonton
Branches: Calgary, Regina, Saskatoon, Winnipeg, Toronto

В СПРАВІ КУПНА, ПРОДАЖУ, ОБЕЗПЕЧЕННЯ
ЗВЕРТАЙТЕСЬ З ДОВІРЯМ ДО
Star Agencies Ltd.
EDMONTON
SOUTH SIDE OFFICE
10012 - 82 Avenue
Tel.: 393693
Fred Kurylo, Mgr.
NORTH SIDE OFFICE
10764 - 101 Street
Tel.: 24334
Nick Suchowersky, Mgr.

БОГОСЛУЖЕННЯ

ВЕРЕСЕНЬ

АЛБЕРТА

25. — Ледук, Тофилд
27. — Гей Лейкс (празник)
Basilian Fathers, 8317 - 105 St. Edmonton, Alberta. — Ph.: 34653

25. — Ювілей Алберти в Мондері
Basilian Fathers, Mundare, Alta.

21. Різдво Пр. Бог. — Клірбрук (10)
25. — Дарлінґ (10.00)
27. Ч. Хреста — Торгилд (9.30)
о. П. Іванець, 9717 Джеспер Аве., Едмонтон, Алта. Рум 214, Тел. 29953

21. Р. Пр. Бог. — Лішор (храм)
25. — Скаро
27. Ч. Хреста — Ярослав
о. В. Чопей, 10919-96 Стр., Едмонтон, Тел. 44843

25. — Бовелон
27. Ч. Хреста — Бовелон
о. Юрій Малий, Тел. 81. — Мирнам, Алта.

21. Р. Пр. Б. — Рочфорд Бридж (10)
25. — Вайлдвуд (10); Мекей (2.30)
27. Ч. Хреста — Розевір
о. К. Стангрет — Карвел, Алта.

25. — Голден-фарми
о. Д. Базюк, Box 215 — Тел. 104 — Голден, Алта.

21. — Рамзі (10.15)
25. — Участь у посвяч. угольного каменя в Калґарах
27. Ч. Хреста — Вейн (10.30)
о. Любомир Сивецький Box 933 — Дромгеллер, Алта.

25. — Бойл
27. Ч. Хреста — Фрейнс
о. М. Павлюк, Просперіті, Алта.

25. — Смокі Лейк-місто (10.30 С. Б. в римо-катол. церкві)
27. Ч. Хреста — Редвей (9.30 Всен.)
о. Володимир Жолкевич, Box 8 — Тел. 4 — Редвей, Алта.

21. — Верміліон (10.30)
25. — Фіделіті (10.30)
27. — Верміліон (10.30)
о. Р. Стародуб, Box 1814 — Тел. 641 — 4810-50 Аве. Верміліон, Алта.

21. — Редвотер-фарми (празник, 8.30 Всен., 9.30 Утр., 10.30 С. Б., по С. Б. водосвяття)
25. — Федора (9.30 Утр., 10.30 С. Б.)
27. — Редвотер-місто (8.30 Всен., 9.30 Утр., 10.30 С. Б.)
о. Б. Лозинський, Box 160, Тел. 279, Редвотер, Алта.

21. Р. Пр. Бог. — Іннісфрі, 11-ий ренч
25. — Ґес Кемп, Вайкінґ
27. Ч. Хреста — Іннісфрі, 10. ренч (храм)
о. Я. Федуник — Іннісфрі, Алта. Box 572 Тел. 41.

21. Р. Пр. Бог. — Еншав (9.30 Литія)
25. — Айрон Ривер
27. Ч. Хреста — Ґлендон (9.00 Литія)
Український Католицький Уряд Парафіяльний, Ґлендон, Алта.

21. Р. Пр. Бог. — Ричмонд Парк
25. — Галич
27. Ч. Хреста — Атабаска
о. П. Петришин, Box 391 — Тел. 210 — Атабаска, Алта.

21. Р. Пр. Б. — Енґел Лейк (9.30)
25. — Нортерн Веллій
27. Ч. Хр. — Дервент-місто (9.30)
о. Іван Черкавський, Box 4 — Тел. 11 — Дервент, Алта.

21. Р. Б. М. — Вильна (9.30, 10.30)
25. — Белліс
27. Ч. Хреста — Давнінґ (храм, 9.00 Всен., 10.00 Утр., 10.30 С. Б.)
о. В. С., Box 98, Тел. 39, Вильна, Алта.

21. Різдво Пр. Бог. — Восток св. Мих.
25. — Ст. Майкел\св. Николая
27. Ч. Хреста — Делф
о. Евген Дмитрук Box 201. — Лемонт, Алта.

21. Різдво Пр. Бог. — Ґейшкола
25. — Райкрофт
27. Ч. Хреста — Ксиґуан
о. Е. Мельничук, Ґай Прері, Алта.

21. Різдво Пр. Б. — Ту Гилс
25. — Гери Гил
27. Ч. Хреста — Плейн Лейк
о. В. Тарнавський — Ту Гилс, Алта. Box 105 — Тел. 345.

БРИТІЙСЬКА КОЛЮМБІЯ

25. — Крестон (10.30)
о. Теофіль Гурко, Телефон 79х 1201 Hall Mines Rd., Nelson, B. C.

21. Різдво Пр. Бог. — Кемлупс
25. — Ґріндрод
27. Ч. Хреста — Ґріндрод
о. Богдан М. Ганушевський, 118 Don St., North Kamloops, B. C. Телефон 1679-R-3

21. Р. Пр. Бог. — Ню Вестминстер (год. 9.30 у д. к. при 307 Сідар)
25. — Ню Вестминстер (год. 10 в галі римо-кат. школи, 244 Лоренс вул.)
27. Ч. Хреста — Ню Вестминстер (год. 9.30 у д. к. при 307 Сідар)
о. Маркіян Білик, 307 Cedar St. — Tel. 5593R New Westminster, B. C.

25. — Кренбрук (10.30)
о. Михайло Шевчук Box 1164 — Кренбрук, Б. К.

Третина населення провінції Квебек живе в Монтреалі й околиці.

Канадійські уряди видадуть $6,695,000,000 у 1955 р.

САСКАЧЕВАН

21. Різдво Пр. Бог. — Ніпавин (10.30)
25. — Ресорс (10.30)
о. В. Савчук Box 1375 — Тел. 2833 — Мелфорт

21. Різдво М. Б. — Ґлен Елдер
25. — Норквей-місто
27. Ч. Хреста — Сван Плейн
о. Володимир Фляк Box 37; Тел. 65 Норквей, Саск.

21. Різд. Пр. Б. — Доброводи (прав.)
25. — Інвермей
27. Ч. Хреста — Рама
о. Іван Мак, Box 23, Рама, Саск.

21. Різдво Пр. Бог. — Смитс
25. — Вакав
27. Ч. Хреста — Ст. Джуліен
о. Василь Волошин, Box 312 — Тел. 166 — Вакав, Саск.

21. Різдво Пр. Бог. — Угринів
25. — Січ
27. Ч. Хреста — Кридор
о. А. Хоружний Тел. 40 — Box 73 — Кридор, Саск.

21. Різдво М. Б. — Альвена-місто (8.30); Альвена-фарми (10.00)
25. — Альвена-місто (8.30); год. 10 Архиєрейська С. Б. і посвяч. дзвона
27. Ч. Хреста — Альвена-місто (8.30) Боднарі, Єллов Крік
о. В. Осадець, Box 111. — Тел. 10. — Альвена, Саск.

21. — Кемсек (9); Ст. Филипс (10.30)
25. — Кемсек (9.); Ронімід (10.30)
о. Шек — Кемсек, Саск.

21. Різдво Пр. Бог. — Ковалівка
25. — Бюкенан
27. Ч. Хреста — Олеша
Український гр. кат. Парохіяльний Уряд у Бюкенан, Саск. Box 40, Тел. 72.

21 Р. Пр. Бог. — Ростерн (храм)
25. — Ґернзей, Біґар
27. Ч. Хреста — Ростерн-Духа
о. П. Криворучка о. Є. Рудачек 1236 Каледж Стріт, Саскатун, Саск.

21. Різдво Пр. Бог. — Прері Ривер
25. — Годсон Бей
27. Ч. Хреста — Ерву д
о. М. Курило — Годсон Бей, Саск.

21. Різдво Пр. Бог. — Мардін
25. — Норт Бетелфорд
27. Ч. Хреста — Витків
о. Б. Бачинський, 922 - 108 Стр. Норт Бетелфорд, Саск. — Тел. 2781

21. Різдво Пр. Бог. — Борщів (9.30 Всен., 10.30 С. Б.)
25. — Коло Гаврилюків (10.00)
27. Ч. Хреста — Пітерсон (9.00 Всен., 10.00 С. Б.)
о. Н. Будз Box 208 — Тел. 47 — Вонда, Саск.

21. — Мітпарк
25. — Шипмен
27. — Самбурґ
о. О. Наконечний, 799 - 15 Стр. В., Принс Алберт, Саск.

21. Різдво Пр. Бог. — Нора
25. — Понас Лейк
27. Ч. Хреста — Фостон
о. Іван Забава Box 388 Вадена, Саск.

21. Р. Пр. Бог. — Геффорд (8.45); Величко (10.30)
25. — Геффорд (8.45); Спірс (10.30)
27. Ч. Хреста — Геффорд (8.45); Ришард (10.30)
о. М. Пилипчук, Box 207 — Тел. 37 — Геффорд, Саск.

МАНІТОБА

21. Різдво П. Б. — Рембрандт (храм): Фолей-Оліярник
25. — Фрейзервуд
27. Ч. Хреста — Іввуд (храм)
о. Володимир Лучків Тел. 308-3 — Комарно, Ман.

21. Різдво Пр. Бог. — Елфінстон
25. — Мензі
27. Ч. Хреста — Січ
о. В. Олач, Box 28, Елфінстон, Ман.

21. Різдво Пр. Бог. — Рембрандт (празник)
25. — Арборг
27. Ч. Хреста — Окно
о. П. Малицький — Арборг, Ман. Box 258.

21. Р. М. Б. — Сифтон (храм)
25. — Сифтон
27. Ч. Хреста — Зоря
о. Григорій Овчарик, Тел. 820-R2 (Давфин Ексчейндж) Box 2 — Сифтон, Ман.

21. Різдво Пр. Бог. — Ла Брокері
25. — Ґімлі (празник Різдва Пр. Бог.)
27. — Ривертон: Мелеб (7. веч. Мол.)
о. Еміліян Пільків, Ukrainian Park, Camp Morton, Man.

21. Р. Пр. Б. — Валлей Ривер-фарми
25. — Келд
27. Ч. Хреста — Ґленговп
о. Я. Рудачек, Box 64 — Тел. 4618 — Давфин, Ман.

21. Різдво Пр. Бог. — Ольга
25. — Могили
27. Ч. Хреста — Розбурн-місто
о. Є. Олійник, Box 236 — Розбурн, Ман.

21. Р. М. Б. — Овкбурн
25. — Солсгірт
27. Ч. Хреста — Шол Лейк
о. Петро Романишин, Box 82 — Тел. 294 — Овкбурн, Ман.

21. Р. Пр. Б. — Сопівники (празник)
25. — Вайта (початок св. Місії): Сенділендс
27. Ч. Хреста — Каліенто
о. Р. Закревський, Box 17. — Тел. 22. — Вайта, Ман.

Ст. Джуліян, Саск.

СВІЖА МОГИЛА

Бл. п. Пилип Наливайко

16. серпня ц. р. відійшов у вічність бл. п. Пилип Наливайко. Смерть прийшла несподівано, бо вечором ще помагав синові на господарці, а рано вже застали його мертвим. Помер на удар серця.

Похоронні відправи відслужив наш душпастир, Всч. о. В. Волошин. Вечором перед похоорном був Парастас та принагідне слово, а рано повний похорон.

Бл. п. Пилип Наливайко приїхав до Канади ще в 1911 р., залишивши в краю жінку. Спочатку працював у Саскатуні, де вложив багато праці та гроша в початках нашої саскатунської парохії. Коли йшло про справу Божу, він ніколи не жалів ні труду ні гроша. Підчас війни померла йому жінка у Старому Краю, і він оженився вдруге та перейшов фармерувати в околицю Ст. Джуліян, Саск. Від хвилини свого приходу включився до парохіяльної праці в Ст. Джуліян. Різними способами старалися вороги заманити його до свого табору, але у справах віри він був твердий та непохитний. Любив завсіди помагати при церкві і дуже часто помагав співати. При будові церкви в Ст. Джуліян він теж вложив багато праці. Був тихої вдачі, згідливий і тому справді полишив по собі незатерту память.

З нагоди похорону родина зложила $16.00 на "Українські Вісті". Хай канадійська земля буде бл. п. Пилипові легкою! В. Й. П! **Учасник.**

Ґудів, Саск.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

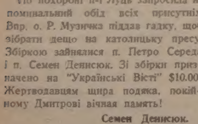
Бл. п. Дмитро Луць

13. серпня ц. р. упокоївся в Бозі бл. п. Дмитро Луць у своїм домі, проживши 80 років. До Канади він приїхав 1906 р. і взяв гомстед в околиці Ґудів. Початки були тяжкі. Як кожний піонер, так і пок. Дмитро мусів іти, щоб найперше заробити грошей на прожиток і щоб могти зачати фармерку. Пок. Дмитро був добрим Українцем католиком і прикладним батьком для своїх дітей. Від довгих років повдовів і доживав своїх старших літ при невістці та при внуках, що його шанували.

14. 8. в год. 5. Впр. о. Д. Библів ЧНІ відправив Парастас за упокій душі покійного. Похорон відбувся 15. 8. Похоронні Богослуження відслужив Впр. о. Р. Музичка ЧНІ. Хоча церква в Ґудів досить велика, то була заповнена по береги. Впр. о. Музичка виголосив прощальну проповідь, що неодному потекли сльози з очей.

По похороні п-і Луць запросила на поминальний обід всіх присутніх. Впр. о. Р. Музичка піддав гадку, щоб зібрати дещо на католицьку пресу. Збіркою зайнялися п. Петро Середа і п. Семен Денисюк. Зі збірки призначено на "Українські Вісті" $10.00. Жертводавцям щира подяка, покійному Дмитрові вічная память!

Семен Денисюк.



ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА

Поміркованні ціни!

Телефон 26669; або 44268 вечором

JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED

Петро Качур, власник

9639 - 103 A Ave. — Edmonton

Іннісфрі 11-ий ренч, Алта.

ЮВІЛЕЙНІ СВЯТКУВАННЯ АЛБЕРТИ

В неділю 17. липня ц. р. наша парафія святкувала небудене свято: золотий ювілей нашої провінції Алберти та рівночасно закінчення катехизації. Під умілим проводом п. Й. Мазурика, голови Комітету ювілейних святкувань, та за допомогою нашого Всч. о. пароха Я. Федуника свято випало дуже гарно й величаво.

Свято почалося торжественною Службою Божою в нашому піонерському храмі, що її відслужив Всч. о. В. Тарнавський з Ту Гилс. Він виголосив також відповідну до хвилини проповідь.

По Службі Божій уформувався похід з церкви до української катол. галі "Новий Бучач". Похід очолювали канадійські й українські прапори, опісля діти з рідної школи з прапорцями українськими і канадійськими супроводжали 35 піонерів, за якими йшли всі парафіяни та гості. В самій галі при почесному столі засіли піонери та почесні гості нашого свята: обидва отці В. Тарнавський та Я. Федуник з дружиною, посол Ів. Дікур, що на це свято спеціяльно прилетів з Оттави, новообраний посол до Албертійського парляменту п. Ружицький з дружиною, п. Підручний, агроном нашої округи, та наш канцлер П. Камінський з дружиною.

По обіді почалася концертова частина свята, яку переводив о. парох. Хорові частини дітей рідної школи та їхні деклямації перепліталися із промовами о. пароха, канцлера П. Камінського, посла Ружицького, п. Підручного і посла Дікура. Великою хвилиною для всіх було наділення піонерів спеціяльними відзнаками, що їх спільно виконували обидва посли Дікур і Ружицький. Глибоко записався в памяті всіх присутніх образ коли на руках своїх внуків вийшов на сцену каліка на ноги, піонер Микола Щерба, та розказував про піонерські часи. Відспіванням національного українського і канадійського гимнів закінчено цей милий концерт.

Варто ще зазначити, що коло галі стояв увесь час піонерський флоат із рільничими знаряддями. Були там: Ступа, коса, серпи, дергівка, жорна та інші цікаві речі.

Свято залишило по собі дуже гарне враження у всіх присутніх, що є заслугою його Організаційного Комітету під проводом Й. Мазурика та жінок з місцевого Відділу ЛУКЖ.

Присутній.

Мекдовал, Саск.

25-РІЧЧЯ ПОДРУЖЖЯ П-ВА ІВАНА І ДОРИ БОРУХІВ

15. лютого ц. р., в празник Стрітення Господнього, в церкві Св. Духа в Мекдовал відбувся торжественний чин благословення 25-річчя подружжя п-ва Івана і Дори Борухів. Це благословення провів зараз по св. Літургії наш парох Всч. о. Е. Наконечний. Цей ювілей підготовили два їх сини, Евген та Олександер зі своєю жінкою Марією. Ювілянти май же до останньої хвилини нічого не знали та не сподівались такого торжества.

Дружбою був п. Ф. Квятковський, заст. предсідника парохії; дружкою п-і Гелена Жук. Вечором того дня родина, парохіяни і громадяни прибули на багатий бенкет, що відбувся в Українськім Національнім Домі в Ред Дір Гил. Господарем бенкету був п. Д. Шумей, секретар провінціонального карного заведення в Принс Алберт. Точно в год. 8. впроваджено ювілятів до галі, де гості привітали їх гучними оплесками, а оркестра заграл марша. Ювілянти засіли до спеціяльно приготованого стола в оточенні родини, о. Он. Пасічняка з Принс Алберт та о. Е. Наконечного, перед якими стояв прекрасний коровай. Господар попросив о. Пасічняка провести молитву, а потім вніс тост для ювілятів, після якого рознеслося щире і грімке "Многая літа". По вечері промовляли: п. К. Мигаль, представник Т-ва св. Николая з Вінніпегу, і п. Гр. Світенький, що підніс гарні прикмети ювілятів та зокрема їх щиру працю при парохії, де п. Іван є скарбником, а ювілятка головою жіноцтва. Інші промовці підносили теж їх заслуги. З них п. Ф. Квятковський зложив їм щирі бажання в імені парохіян та вручив дарунок (срібний сет) — від усіх гостей. П-во Лущики з Кридору вручили стоячу електричну лямпу зі щирими бажаннями всього добра. Потім обидва сини разом з синовою Марією зложили подяку своїм родичам за добре виховання з прериченням дальшої любови й пошани та вручили їм кожний від себе цінний дарунок. Попрошений до слова о. парох Наконечний, вказавши на їх щиру працю при парохії, вніс їм многоліттєвіє, що його відспівали всі присутні. Після того ще багато інших дарунків вручено ювілятам від рідні і поодиноких гостей. При кінці ювілянти склали подяку Господу Богу за ласку дочекатись несподівано такого свята та пошани від людей, далі Всч. отцям та гостям і своїм дітям.

На заклик п. Квятковського переведено збірку, з чого $5.00 призначено на "Українські Вісті". Після того забава, переплітана музикою і народніми піснями, продовжалась до пізної ночі. **Сусід.**

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Едмонтон, Алта.

ВЕСІЛЬНІ ДЗВОНИ

П-во Григорій і Анастасія Гутняки

20. серпня ц. р. п. Григорій Гутняк, син п-ва Антона й Теклі Хміляр, одружився з п-ою Елисаветою Пачківською, донькою п-ва Василя й Анастасії Умриш. Молодять звінчав Впр. о. Евген Білик ЧСВВ в катедрі св. Йосафата. Після вінчання він виголосив на весільній забаві промову до молодят, бажаючи їм доброго і щасливого подружнього життя та многих літ.

Родичі молодого є парохіянами в парафії св. Василія в Полудневім Едмонтоні; родина молодої належить до парафії св. Йосафата. Давніше п-во Пачківські мешкали в околиці Голден, де були членами парафії Введення Матері Божої.

При цій нагоді з ініціятиви п. Михайла Пожарнюка, що є сватом п-ва Пачківських, присутні гості перевели збірку на добру пресу, з чого на "Українські Вісті" призначено $7.03, а $5.00 на вироблення кліші. Жертводавцям щира подяка, молодій парі многая літа!

Вильна, Алта.

70-РІЧЧЯ П-І МАГДАЛИНИ ҐАБА

В неділю 7. серпня п-во Гриць і Настя Мочульські (уроджена Ґаба) влаштували в своїм домі прийняття з нагоди 70-річчя мами п-і Магдалини Ґаба. Запрошені були наш священик о. Слабий та дяк п. Буй, як також численні гості. Священик відправив Молебень у намірені ювілятки та вніс п-і Магдалині многоліттєвіє. Між гістьми був син Василь та численна родина п. Михайла Мочульського. По обіді внесено кейк (торт), в якім було 70 запалених свічечок. Ювілятка їх погасила. Після того принесено різні гарні дарунки від доньки, зятя, внуків та сина. Ювілятка за все щиро й зі сльозами в очах подякувала. Наш о. парох сказав у звязку з її 70-річчям промову, в якій підкреслив релігійність ювілятки, котра є членкинею у Відділі ЛУКЖ, та старанність, з якою вона виховала свої діти Настю і Василя. Тепер відспівано многоліттєвіє господарям п. Грицеві та Насті Мочульським. Потім пішла весела гутірка про рідне село та Рідний Край. Наш дяк п. Буй співав українські пісні, і всі присутні помагали. Подано й вечерю. І так дальше товариська забава тягнулася до пізного вечора. З цеї нагоди господарі жертвували на нашу рідну газету "Українксі Вісті" 4 долари. **Учасник.**

Летбридж, Алта.

ХТО ПРИЧИНИВСЯ ДО РОЗВИТКУ ПАРАФІЇ СВ. АП. ПЕТРА І ПАВЛА

До допису про початки і розвиток нашої парафії св. апостолів Петра і Павла, поміщеного в ч. 31. "Українських Вістей" з 8. серпня ц. р., прошу додати ще такі доповнення:

Крім поданих автором людей заслужилися своєю працею для розвитку нашої парафії в Летбридж ще покійний Юрій Ґанґур, член-основник і перший кантор (дяк) при нашій церкві, далі покійний член-основник Йосиф Піско, колектори Федор Смерек і пок. Стефан Піско, Михайло Пагара, пок. Іван Петруня, Михайло Дорчак, пок. Михайло Шупіна, пок. Йосиф Джордж, Іван Мігалик, що був касієром, Андрей Мігалик, що був і є касієром, пок. Михайло Марас, що був касієром довгі роки, Стефан Ілюк, що був і є колектором, Іван Славінський, пок. Михайло Ґеряк, Анна Смерек, Катерина Троян, пок. Іван Лучаньский, пок. Іван Яношик, пок. Іван Ґрісак, пок. Іван Бужбатський, Іван Чоляк, пок. Михайло Сокач, пок. Михайло Дудаш, Михайло Гомолаш і Йосиф Петруня. Всі вони приложили багато свого труду й жертв при будові нашої церкви і розбудові нашої парафії.

Окремо згадаю ще про першого кантора (дяка) пок. Юрія Ґанґура, який зорганізував був і вів великий хор, що мав 41 співаків і співачок. Той хор він передав Ількові Сирохманові, який веде його донині і співає щонеділі Службу Божу. В міжчасі вів хор пок. Юрій Кобал, а по нім співав у церкві якийсь час хор новоприбулих з Галичини під проводом Івана Юника. **Іван Ґанґур.**

Торгилд, Алта.

АРХИЄРЕЙСЬКІ ВІДВІДИНИ І 50-РІЧЧЯ НАРОДИН ПРЕОСВ. КИР НІЛЯ

Неділя 14. серпня ц. р. була радісним днем для парохії Пресв. Євхаристії в Торгилд. Тої неділі відвідав Преосв. Кир Ніль перший раз цю парохію і довершив акту благословення церкви.

Вже перед 10. год. вірні почали збиратися на церковній площі, чекаючи на приїзд Дорогого Владики. Для привітання Владики збудовано тріюмфальну браму, коло якої зібралося коло 500 вірних. На церковній площі побудовано вівтар на Архиерейську Службу Божу. Цілу площу висаджено рядами деревець, що мали отінювати вірних, охороняючи їх перед соняшною спекою. В год. 9.30 вийшли священики з церковною процесією і гарно прибрані в біленьких сукеночках маленькі діти рідної школи до тріюмфальної брами, вітаючи Владику квітами, що їх сипали під ноги. Перша привітала Владику учениця рідної школи, маленька Ґльорія Безтильна, гарним віршиком і китицею квітів. Опісля п. Юрій Колач, заст. голови Церковного Комітету, прийнятим звичаєм привітав Владику хлібом і сіллю. Всч. о. парох П. Іванець привітав Владику перед дверми церкви, вручаючи церковні ключі. По Архиерейськім поблагословленні церкви почалася на церковній площі Архиерейська Служба Божа. При престолі асистував Всч. о. Петро Іванець, дияконував Всч. о. Богдан Лозинський. Обовязки капеляна виконував Всч. о. В. Жолкевич. До Служби Божої услуговували хлопці вівтарної дружини: Андрій Колач, Йосиф Котиляк, Мирослав і Данило Безтильні. Співом проводив п. Петро Котиляк. Після Євангелія привітав Владику короткими словами о. парох. При кінці Служби Божої промовив наш Владика і щирими словами підніс заслуги парохіян за їх зорганізованість, за їх труди й жертви, що ними побудували і так гарно викінчили тимчасовий Божий храм, та накликував вірних до дальшої праці для розвитку парохії. По Службі Божій на памятку хрещення України Всч. о. В. Жолкевич відправив Водосвяття.

Опісля перейшли всі до містової галі, де відбувся спільний обід, приготований працьовитим Відділом Ліги УКЖ у Торгилд.

По обіді в тій самій галі відбувся ювілейний концерт, присвячений 50-ним роковинам уродин Преосв. Владики Кир Ніля. Концерт цей виконали діти рідної школи в Торгилд і мішаний хор Торгилд-Клірбрук. На програму концерту зложилися такі точки. 1. Вступне слово — о. П. Іванець. 2. Мішаний хор виконав пісні: Вітай, Владико, Просимо Тя, Діво, Єднаймось, брати України. 3. Дитячий хор рідної школи: Радіймо всі в цей гарний день нині (акомп. на піяно маленька учениця рідної школи Ґеня Андріїв), Пресвята Діво, Вже вечір вечоріє (при супроводі ґітар). 4. Деклямації дітей рідної школи: "Привіт Вам, Владико" виголосила одна з найкращих учениць рідної школи, 13-річна Леся Трач, вручаючи рівночасно Владиці китицю квітів. (Ця учениця незабаром потім померла трагічною смертю в автовій катастрофі разом зі своїми родичами 3. 9. ц. р. біля Вестлок-Кляйд). Інші деклямації виголосили: Данило Безтильний, Віра Котиляк, Іванна Безтильна, Мирослав Безтильний, Орест Безтильний, Єлисавета Колач, Леся Бутковська, Віктор Костельнюк, Катря Семенюк, Ґеня Чикула й Орися Іванків. 5. Народні танки виконали: Віра Котиляк, Орися Іванків, Леся Трач, Ґеня і Антося Андріїв. Другий танок виконали: Віра Котиляк, Орися Іванків, Леся і Барвінка Трач, Єлисавета Колач, Ганя Гергот, Маргарита Дутка, Катря Семенюк, Ґеня Чикула. До танків приграгвали п. Полянський і п. С. Колач. 6. Дитячі вправи при співі "Боже вислухай благання". 7. Реферат про життя й заслуги Преосв. Кир Ніля виголосив д-р Б. Казимира. 8. Доповідь п. М. Прокопа з БУК в Едмонтоні.

Після закінчення концерту виступили з бажаннями Владиці і вручили скромні грошеві дарунки п-і М. Бачинська від Відділу ЛУКЖ в Торгилд, п. В. Костельнюк від Відділу БУК в Торгилд, п. Ю. Колач від парохії в Торгилд, п. М. Осейчук від парохії Тудор, п. М. Кордибан від парохії Клірбрук, п. С. Бутковський від парохії Еґремонт. Опісля присутні заспівали Дорогому Владиці гучне "Многая літа".

При кінці промовив ще до зібраних Преосв. Владика.

Господарем при обіді і в часі концерту був п. В. Костельнюк, який як член Церковного Комітету в Торгилд склав щиру подяку Преосв. Владиці за труд та за відвідини, о. пароховi та його донечці п-ні М. Іванець за ведення рідної школи та за приготовлення ювілейного концерту, обом делегатам з Едмонтону за гарні доповіді, паням з Відділу ЛУКЖ за жертвенний труд у приготовленні обіду (500 осіб!), батькам дітей рідної школи за зрозуміння ваги рідної школи, дітям за пильне ходження до рідної школи, хористам і хористкам за їх труди, особливо ж хористам з Клірбрук, які під проводом п. М. Ракача приходили на проби співу, не зважаючи на далеку віддаль і гарячі роботи в полі, та всім гостям, що своєю присутністю причинялися також до звеличення цього торжества. Національними гимнами українським і канадійським закінчено це гарне торжество. **Свій.**

Едмонтон, Алта.

З 25-РІЧЧЯ ПОДРУЖЖЯ НА "У. В."

П-во Петро й Олена Антонюки

В середу 24. серпня ц. р. родина, сусіди і приятелі зійшлися до УНДому, щоб справити милу несподіванку п-ву Петрові й Олені Антонюкам з нагоди 25-річчя їх подружнього життя. Несподіванкою зайнялися їх діти та найближчі приятелі. Появу ювілятів прийняли присутні рясними оплесками та посадили їх за головний стіл, де вже стояв великий, 3-поверховий торт. Після вечері промовив перший господар вечора п. Теодор Шарун, бажаючи ювілятам всього найкращого з нагоди їх ювілею. Відтак ще промовляли: п. Гр. Черняк, який знає ювілятів, відколи вони прибули до Канади, п. М. Антонюк, кол. дружба, і п-і М. Ґрева, яка вручила ювілятам від усіх присутніх гарний срібний сет начиння. По відспіванню "Многая літа" ювілянти щиро дякували родині та приятелям за таку милу несподіванку і цінний дарунок.

П. Петро Антонюк приїхав до Канади 1928 р. до родини Павла і Химії Мисан коло Оливер в Алберті, які його спровадили, з с. Бурдоляки, пов. Броди. По двох роках тяжкої праці спровадив він до Канади свою наречену п-ну Олену, доньку Григорія і Химії Шіпків, та з нею в місяці червні одружився в церкві св. Йосафата. Шлюб дав їм Впр. о. С. Дидик ЧСВВ. Осіли вони напостійне в Едмонтоні, де гарно виховали двох синів.

При кінці гостини п. Т. Шарун закликав до збірки на "Українські Вісті", яка принесла $9.55. Потім ще довго забавлялися всі при звуках оркестри.

Жертводавцям щира подяка, п-ву Петрові й Олені Антонюкам дай Боже щасливо дочекати ще золотого ювілею! **Свій.**

Полудневий Едмонтон, Алта.

ВШАНУВАЛИ ЮВІЛЯТІВ

В неділю 4. вересня ц. р. члени родини, сусіди та приятелі справили п-ву Іванові й Сузанні Мухам несподіванку з нагоди 50-річчя його уродин, які припали йому 1. вересня. Господарем забави був п. Петро Жовнір, помагали також його донька Гелена та його син Юрко. По промові п. П. Жовнір вручив ювілятові дарунок (столову лямпу). П. Іван Муха подякував щиро за дарунок і згадав, що він радіє з того, що має разом з Албертою 50 років, бо вродився 1. вересня того самого дня і того самого року, коли засновано провінцію Алберту. А ще більше радіє тому, що до його хати зійшлося так багато гостей, щоб звеличати день його уродин. Відтак господар забави попросив до слова п-ю Керницьку, яка привітала обоє п-во Мухів з родинним ювілеєм. Потім п. Жовнір побажав ювілятові всього добра і прожити ще других 50 років у щастю та здоровю. Після того відспівано йому та його дружині "Многая літа". Відтак почалася забава, яка відбувалася при смачній перекусці та звуках музики. На "Українські Вісті" зібрано з цієї нагоди $3.00.

І. Рафа.

Едмонтон, Алта.

З ПЕРЕДВЕСІЛЬНОЇ ГОСТИНИ НА "У. В."

У неділю 21. серпня ц. р. в залі УНДому відбувся весільний шавер для п-и Ірини Ревук. Господині шаверу п-і Козловська і п-і Оґінська старанно гостили гостей. При смачній перекусці присутні не забули перевести збірку на українську католицьку пресу і передали $4.00 на "Українські Вісті". Всім жертводавцям щира подяка, а нашій молодій п-ні Ірині і п. Д. Безрукому бажаємо багато щастя і здоровя в їх подружнім життю. **Приятелька.**

Іннісфрі 11-ий ренч, Алта.

ПОМИНКИ ПО РОДИЧАХ

В четвер 21. липня ц. р. наша церковця наповнилась вірними, особливо ж родиною Мазуриків. Це ж бо единий син з тої численної і поважаної християнської родини, Йосиф Мазурик, справляв поминки по своїх родичах: батькові Андрієві (†1918), матері Анастасії (†1953) і братові Василеві (†1930). Співану Службу Божу відслужив та проповідь з цієї нагоди виголосив Всч. о. парох Яр. Федуник. По богослуженні вся родина і гості переїхали до дому п. Йосифа Мазурика на Парастас, де залишились на багатий поминальний обід.

Обоє померлі родичі Андрій і Настя з Адамових Мазурики приїхали до Канади 1904 р. з с. Конюшків, пов. Броди, Західна Україна. Спочатку коморували в родини в Мондері, але зараз у 1905 р. перейшли на свій гомстед, де сьогодні пишається гарна, модерна нова хата їх сина Йосифа і велике господарство. Приїхали обоє із 4-ма дітьми: Марією Мартинюк, Настею Яремчук, Анною Зварич і Катериною Дмитрів. На самих початках зазнали обоє багато гризоти, бо в Антверпен еміґраційні представники задержали на 9 місяців їх найстаршу (тоді ледве 10-річну) донечку Марію, яка опісля сама приїхала до Канади. В Канаді поблагословив їх Бог ще іншими дітьми: це Йосиф, господар цих поминок і наслідник по батькові на місці, Василь, що помер 1930 р., Паранька Кіт, Ксеня Саїк і Ева Васильців.

Працею, молитвою і добрим прикладом виховали обоє (особливо матір Настя) своїх дітей на гарних і прикладних християн, добрих сусідів, членів нашої парафії і громади. Доказом цього є їхне життя та ці поминки по родичах, що вже нераз забувається серед нашого зматеріялізованого світу та серед дітей, які не хочуть дбати навіть про живих родичів, а не то про померлих.

По обіді на заклик о. пароха переведено збірку на "Українські Вісті". Збірку переводив місцевий дяк п. Я. Тарапацький і зять покійних п. Васильців. Збірка принесла $25.30. По 1. дол. жертвували: Іван Кіт, Степан Паньків, Лука Мартинюк, Василь Зварич, Мих. Пасека, Мих. Дмитрів, Теодор Дуляба, Антін Васильців, Мих. Щирба, Іван Глусь, Вас. Лажовський, Йосиф Мазурик, Петро Кіт, Іван Ґіжовський, Степан Саїк, Степан Турко, Альберт Глусь, Нестор Гуменюк, Віктор Лозовий, Степан Мазурик, Андрій Яремчук, Іван Павук, Павло Куций, Степан Дмитрів; решта дрібними датками. Щира подяка всім жертводавцям, Боже благословенство для добрих дітей та вічна память для покійників! **Учасник.**

Лулу Айленд, Б. К.

З НЕСПОДІВАНКИ НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"

В суботу 2. липня ц. р. члени парохії Успення Пресвятої Богородиці в Лулу Айленд зробили несподіванку для п. Павла Яроша в обширному домі п-ва Базанів. Цю несподіванку зробили з нагоди іменин, які минули були кілька днів передтим, щоб при цій нагоді висловити йому свою вдячність. Бо п. П. Ярош є диригентом мішаного церковного хору, який оснувався при парохії минулого року. Пан П. Ярош є по званню учителем, який прибув до Канади 7 років тому і поселився зі своїм зятем п. С. Солтисом, на Лулу Айленд. Хоч він працює фізично, знаходить час і на те, щоб учити хорового співу. Також у потребі помагає в рідній школі, яку при церкві веде місцевий о. парох.

Господарем вечора був п. Ф. Томіцький, який покликав Всч. о. В. Мартинюка до слова. В короткій промові о. парох підніс заслуги п. П. Яроша в нашій парохії і, бажаючи всього добра та Божого благословення й надальше, підніс шановному ювілятові многоліттєвіє.

Гарний дарунок вручила п. П. Ярошові п-і Р. Митко. При цій нагоді зібрано на фонд "Українських Вістей" $8.00. Перевівши в гарній родинній атмосфері кілька вечірніх годин, присутні розійшлися додому з прекрасними споминами. **П-ий.**

Бруксбі, Саск.

† ПИЛИП НИКОРЧУК

9. липня ц. р. помер нагло на удар серця бл. п. Пилип Никорчук. Смерть зустріла його на власній його фармі. Помер у 64. році життя.

Бл. п. П. Пилип походив з села Грошів. Приїхавши до Канади, перебував у Роленд, Ман. У 1920 р. перебрався до Саскачевану в околицю Бруксбі і тут мешкав на фармі аж до смерти.

Похоронні відправи відбулися в парафіяльній католицькій церкві св. о. Николая. Службу Божу відправив Всч. о. В. Савчук, що виголосив також прощальну проповідь. На похорон прибули діти покійного: син Іван з жінкою з Форт Виллям, донька Анна Гордий з чоловіком з Форт Виллям, донька і зять Гр. Ярмій з Вікторії в Брит. Колюмбії, брат Василь з жінкою з Роленд, Ман., донька і зять Гайдій з Різорс, Саск., донька і зять Олександер з Рідждейл, Саск. Сини Федір і Олексій вдома.

По похороні відбувся спільний обід у Народнім Домі при церкві. В часі обіду переведено збірку на будову церкви в Мелфорт та на "Українські Вісті", на які призначено $5.80. Жертводавцям щира подяка, бл. п. Пилипові Никорчукові вічная память!

П. Томашевський.

Виндзор, Онт.

ПОХОРОН БЛ. П. М. ГУСАКА

Бл. п. Михайло Гусак

По тяжкій недузі, після прийняття Найсв. Тайн, упокоївся в Бозі 25. серпня ц. р. бл. п. Михайло Гусак у власній хаті, привезений сюди з Анн Арбор, славнозвісної протиракової клініки.

Бл. п. Михайло Гусак уродився 26. 10. 1903 р. в Етелберт, Ман., у родині Теодора й Анни Мисак. Батько перейшов до Арран, де й донині проживає у глибокому віці. Тут Михайло зріс і виховався. В 1927 р. приїхав він до Дітройту і там оженився з Параскевією Врес. У 1940 р. перейшов до Виндзору і тут працював та жив до кінця свого життя. Тому рік почав був хорувати, та показалося, що бл. п. Михайло мав страшну недугу рака. Жінка, діти, сестри і брати старались його рятувати, як тільки могли. Недовго перед смертю приїхав його батько аж з далекого Саскачевану з Арран, хоч він старенький та небагато в нього сил.

Похорон відправив Всч. о. парох М. Горошко в асисті о. д-ра А. Редкевича 29. серпня ц. р. з церкви святих Володимира й Ольги у Виндзор.

По похороні родина і сусіди зійшлись до хати покійного і перевели збірку на місцеву парохіяльну рідну школу та окремо на "Українські Вісті" в сумі $12.00.

Покійний полишив по собі дружину Параскевію і дітей Теодора, Павліну, Анну, Петра, Михайла, Юрія (Теодор і Михайло є в американській армії); крім того братів Степана і Дмитра в Дітройті та сестри: Марію Москаль у Дітройті, Настю Пулен у Брайтон, Міш., Василину Стасюк у Виндзорі й Анну Матейчук у Беніто, Ман.

Хай же бл. п. Михайло Гусак спочиває з Богом! В. Й. П!

Едмонтон, Алта.

В ДЕВЯТІ РОКОВИНИ СМЕРТИ

Бл. п. Евстахій Журавель

11. вересня минуло 9 років, як родина, приятелі і знайомі відпровадили тліні останки молодого 19-річного Евстахія Журавля на місце вічного спочинку, але вони щорічно його згадують теплими словами та в часі поминальних відправ гаряче моляться за його душу. В суботу 10. вересня ц. р. відправилася в катедральній церкві св. Йосафата поминальна співана Служба Божа і Парастас, а на 11. 9. ще й читана Служба Божа за спокій душі покійного, що був доброю та слухняною дитиною у своїх родичів.

Народився Евстахій Журавель 28. 6. 1926 р. в с. Гадинківці, пов. Копичинці, Зах. Україна. В 1929 р. він прибув до Канади зі своїми родичами, де по скінченні вищої школи записався до війська. Дня 7. 9. 1946 р. в 19-ім році свого життя, попрощався з цим світом. Вічна йому память!

Мати пок. Евстахія, п-і Анна Журавель з дому Байрак, жертвувала на "Українські Вісті" 5.00 долярів.

Як приїздите до Едмонтону,

ЗАЙДІТЬ ДО НАЙНОВШОГО ГОТЕЛЮ

EDMONTON ROYAL HOTEL

10220 - 96 St. — Phone 48107

Іван Козак, управитель.

UKRAINIAN MUTUAL
BENEFIT ASSOCIATION OF SAINT NICHOLAS OF CANADA
1905 HEAD OFFICE: WINNIPEG, MAN. 1955
ЗОЛОТИЙ ЮВІЛЕЙ

Внутрішня боротьба в рядах УГПЦ в Канаді

Останніми часами розвинулася на шпальтах деяких українських газет та журналів полеміка в справах УГПЦ, яка вже не віднині колотить внутрішнє життя цієї церковної групи й роз'єднує приналежних до неї Українців. Цим разом полеміка виникла з нагоди недавнього з'їзду УГПЦ у Вінніпеґу і своїм змістом близько нагадує собою ту боротьбу, яку в 1949-50 роках вела преса архиеп. Мстислава, з одного боку, і "Вістник" та "Український Голос", з другого боку. Цим разом полеміку веде "Віра й Культура" митр. Іларіона з "Вістником" (орган консисторії УГПЦ) й "Українським Голосом". Справа, як і раніше, ніби має зачіпати **відсутність "церковности" в УГПЦ та православного благочестя",** чого, згідно з пресою митр. Іларіона — теперішньою і зперед кількох років — недостає канадійській Церкві.

В цій справі "Український Голос" забрав був голос ще перед з'їздом і писав, що Церква є перш за все "найважніша інституція у сфері людського духа", яка мусить "мати вухо для соціяльних, економічних, харитативних і навіть політичних проблем", ніж піклуватися "Службами Божими", або "обмежитися виключно до спасіння душ". В церковній пресі митр. Іларіона ми завважуємо щось цілком інше. Церква насамперед є тут "інституція божеська", яка "має піклуватися спасінням душ"; її члени мусять проявляти "повну церковність", і життя Церкви мусить проявлятися в повній українській обрядовості й багатому життю приналежности вірних до Церкви, яке може проявитися тільки в "постійному й щирому прийняттю св. Тайн". Словом: щось зовсім протилежне до того, що ми мали нагоду обсервувати впродовж кількох років в історії УГПЦ в Канаді, яку навіть, згідно з протоєреєм Кудриком, "зорганізували самі звичайні вірні" (Вістник, ч. 879, стор. 4), зн. **"невеличка група світських провідників", яка,** згідно з митр. Іларіоном (Слово Істини, ч. 36, стор. 21), **"відємно і негативно вплинула на духовний зміст УГПЦ в Канаді".**

"Віра й Культура" в своєму липневому числі порушила знову те саме питання в дописі "делеґата зо Сходу" у звязку з недавнім з'їздом у Вінніпеґу, закидаючи "Староканадійцям": "фальшивість організаційної форми УГПЦ в Канаді", "зіпсовання чистоти українського православія", "просякання думок іновірства", "ширення протестантизму", "церковне невіжество й аґітацію", "брак церковности й належного підходу до справ Церкви, якою керує Дух Святий", а не "якісь там собі виміни своїх думок на різні справи церковного життя", як думає "Український Голос" у відповіді на цей допис (ч. 33).

Коротко: **"делеґат зо Сходу" відкрив усі ті непорозуміння й жалі, які заіснували між "Староканадійцями" і "Новоканадійцями",** і яких навіть "Український Голос" не зміг загладити, бо спромігся тільки на оборону того, що "всі з'їзди стояли на сторожі ідеології УГПЦ", а не міг підтвердити, що його ціллю, так само як великої і численної нової еміґрації, головно зі Сходу Канади, була "оборона чистоти Святого Православія" (ч. 33, стор. 4). І не дивно, що ця полеміка походить зі Сходу, бо там вже віддавна одна частина вірних УГПЦ гуртується довкола протоєрея П. Самця (зі Свистунівців), а друга довкола протоєрея Д. Фотія (від Полікарпівців), не згадуючи вже про зовсім окрему українську церковну групу, яку очолює архиеп. Палладій зі своїм священиком Сагайдаківським. Недавній інцидент у справі святкування тисячоріччя Християнства в Україні, від якого прот. Самець гостро відмежувався тим, що мовляв, "старші Канадійці не хочуть мати нічого спільного ... з якоюсь там групою бувших ДП", як подає торонтонська газета "Телеграм" з 4. 8., тільки підліле більше оливи до загостреної ситуації між членами УГПЦ на Сході.

Коли брати справу на здоровий розум, то редакторам "Українського Голосу" і тим членам УГПЦ, що її зорганізували, мабуть трудно буде обоонити своє положення. Треба признати рацію ред. Волинякові з "Нових Днів", що **дискусія на цьому з'їзді відбувалася на дуже низькому рівні.** Навіть полеміка в цій справі в "Українському Голосі" стоїть на дуже низькому рівні, от хоч би взяти вислів редактора "Вони знали (зн. давніші Українці), що Собор (З'їзд) ніякої дурниці не зробить". "Новоканадійці", або ті, що обороняють "церковність" і "святе православіє" в канадійській Церкві, не зроблять такого вислову в справі "дурниць" свого собору Церкви, на якому "ділає і руководить Дух Святий". Виходило б, що "Новоканадійці" думали про "св. Церкву", про "святе Православіє", "про ділання Святого Духа", про "церковність і благочестя", а "Староканадійці" — про "важну інституцію", про соборноправну організацію, на якій кожний "висловлює свою думку на різні справи", словом: скоріше думали про "організаційність і добру споаву", ніж про "церковність і благочестя", бо, правду сказати, так собі й більшість **в УГПЦ** уявляє свою Церкву. ("Український Голос", ч. 33, стор. 4).

В тому ж "Українському Голосі" з 20. 6. 1951 р. (ч. 25, стор. 5) була поміщена така нотатка: "На світі є всякі інституції. Є інституції наукові, починаючи від публичних шкіл і кінчаючи університетами. Є інституції економічного характеру, такі, як банки, трост компанії та інші грошеві підприємства. Є інституції виховавчі, такі, як є в Українців у Канаді ... Є Інститути ... Колеґії ... Є й інші інституції. Але найбільшою інституцією кожного культурного народу є його Церква" ... І далі: "Ісус Христос навчав своїх апостолів та інших християн, що йшли за Ним, такого поняття про Церкву: де збереться менше чи більше число людей в імя Боже, там на той час буде церква".

Не треба навіть знати докладно найголовніших засад християнства, щоб писати таку нісенітницю про Христа і Його Церкву. Назва християн почала вживатися далеко пізніше, як тут згадується, а остання цитата зі Святого Письма відноситься до чогось зовсім іншого, як до поняття Церкви. Поняття Церкви включає також живих і мертвих, членів діючих, терплячих і торжествуючих. Тільки деякі сектантські трупи, які не вірять в позагробове життя, говорять про церкву так, як деякі члени УГПЦ. За відсутністю символічних книг та авторитетних теологічних трактатів в УГПЦ цю заяву можна прийняти за офіційне визнання віри, тим більше, що під цим зверненням знаходиться підпис діючого священика УГПЦ. Мабуть члени УГПЦ так і розуміють церкву, як "найбільшу інституцію" в людському організаційному житті. Це означало б, що закид "Новоканадійців", що УГПЦ неправильно розуміє Церкву, що в ній бракує церковности і благочестя", є зовсім слушний.

"Новоканадійці уважають свою Церкву насамперед за божеську інституцію, в якій ділає Святий Дух і в якій подаються Дари Святого Духа та в якій він зможе знайти оправдання і спасіння своєї душі. Для "Староканадійця" Церква є насамперед одна з інституцій, в якій провадиться "важна справа", "народня робота", "великі підприємства", словом: суспільна народня праця. А спасіння душі є чимсь другорядним, менше важним, з чим "Новоканадієць" не зможе ніяк погодитися. І не всилі, коли взяти до уваги Святе Письмо і те, що було сказане про науку Ісуса Христа та спасіння людей.

До неправильного поняття про Церкву УГПЦ долучуються ще інші труднощі, до цього часу нерозвязані: **це справа важности духовних чинностей тих священиків, яких висвятив кол. архиепископ, а нині митрополит Теодорович;** митр. Іларіон не прийняв їх до своєї прибраної Церкви згідно з актом собору УАПЦ на скитальщині. Цей акт, постанова друга III. сесії УАПЦ з 12. 6. 1947 р. говорить таке: **"Після довершення приєднання Архиепископа Іоанна Теодоровича чином архиерейської хиротонії доручити обласному епископові ... (в даному разі митр. Іларіонові) ... канонічно оформити духівництво його рукоположення, згідно з канонічними правилами й ухвалами Собору Єпископів у Пінську (Акт 10, з 10. 2. 1942)". Знаємо, що митр. Іларіон до цього часу такого оформлення духівництва Теодоровичого рукоположення не зробив. Мало того, що не зробив, але інструмент прийняття митр. Іларіона в склад УГПЦ в Канаді, що його він був змушений підписати ще перед з'їздом 1951 р., недвословно говорить, що такого пересвячення він не має права робити.** Тайна священства в Церкві, а зокрема в тих церквах, що звуть себе православними, тісно звязана з канонічністю і леґальністю того епископа, що рукоположення над священиком доконував. Коли митр. Теодорович не був тоді епископом, а звичайним протоєреєм, то ясно, що всі священики його свячення не є священиками, а звичайними мирянами, і з цього погляду положення УГПЦ в православному світі є в дуже критичному стані.

Часті запити до "Українського Голосу" й "Канадійського Фармера" редактори стараються "авторитетно" вияснити, але "Новоканадійцям" ця справа ніколи не буде можлива до прийняття. Митр. Полікарп і його епископи зажадали були пересвяти митр. Теодоровича і "канонічного оформлення його священства", чого митр. Іларіон ще до цього часу не виконав. **Коли арх. Теодорович був 25 років тільки священиком, а не епископом, то що ми можемо думати за всіх тих священиків у рядах УГПЦ, яких він за ці 25 років понасвячував?** Чи вони "звичайні собі світські люди", чи священики? Хоч і це ще мабуть нічого не значить для деяких провідників УГПЦ, бо чейже і Церкву цю заснували "самі світські люди"... Але справа ця виглядає зовсім інакше для "Новоканадійців", підхід яких до поняття і Церкви і св. Тайн є інший. Коли св. Тайни є святі Тайни, в яких подаються вірним Дари Святого Духа, то що сталося з тими Тайнами, які були довершені Теодоровичовими священиками? Чи переведені ними шлюби освячені Церквою, чи це тільки церемонія, звязана з заключенням подружжя? Оце питання, які стоять перед "Новоканадійцями" і цілком слушно огірчують їх, коли їхні релігійні почування не мають належного зрозуміння серед їхніх братів "Староканадійців". Тому й нема чому дивуватися, коли частина вірних УГПЦ в Торонті ходить на сповідь до протоєрея Фотія, а друга ходить у Великий Піст на розгрішення до протоєрея Самця ...

Оце ті справді нелегкі до відповіді питання, які виринули на недавньому з'їзді у Вінніпеґу та викликали полеміку в пресі.

До цього часу УГПЦ в Канаді мала клопоти з чисто зовнішньою сторінкою свого життя, справою організації та признання іншими. Після недавнього з'їзду вона входить у труднощі ще й внутрішнього характеру, в справи своєї віри, догм та обрядів, з якими впоратися буде дуже важко, коли взагалі можливо.

В. К.

НОВЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ
ALPHA PHOTO STUDIO
10613 - 97 Street — Phone 45756 — Edmonton, Alberta
Виготовляємо: портрети, групи, дитячі фотографії, фотокопії і т. ін. Окрему увагу звертаємо на фотографії шлюбні. — Мистецьке кольорування олійними фарбами — Продаємо нові та уживані німецькі фотокамери.
Власник: ЯРОСЛАВ ФЕДОРІВ

Студитська церква св. Ілії в Дорі в Карпатах зимовою порою. Цю церковцю в гуцульському стилі збудувала своїм коштом нині вже покійна п-і Іванна Кокорудз в память свого чоловіка, Ілії Кокорудза, кол. директора академічної гімназії у Львові.

ЖЕРТВИ НА СТАНИЦЮ УСХС В ЕДМОНТОНІ

Станиця УСХС в Едмонтоні подає до відома, що за час від 5. лютого до 15. серпня ц. р. вплинули до її каси такі жертви: членські вкладки $121.75, даток Апостольства Молитви в Едмонтоні $50.00, даток п. І. Козн $7.00, з прийняття у п-ва Рокіцьких в Едмонтоні $23.50, зі збірки на "писанку" під катедрою св. Посафата в Едмонтоні $197.95, збіркова листа ч. 3 (зб. п. Фіялка) $14.50, зі збірки під церквою в Беверлі $6.28, на "писанку" в парохії Іннісфрі (о. Я. Федуник) $11.81, у пар. Кренбрук (о. М. Шевчук) $12.48, у пар. Россінгтон (о. Петришин) $6.00, у пар. Річмонд Парк (о. Петришин) $14.00, у пар. Калдер $10.50, у пар. Вильна (о. Слабий) $8.50, у пар. Редвотер (о. Лозинський) $8.04, у пар. Редвей (о. В. Жолкевич) $25.50, у пар. Ту Гилс (о. В. Тарнавський) $12.41, у пар. Дервент (о. І. Черкавський) $34.18, збіркова листа ч. 6 (зб. п. О. Татчин) $17.00, збіркова листа ч. 5. (зб. п. Я. Федорів) $21.00, збіркова листа ч. 8. (зб. інж. Чорнодоля) $12.00, збіркова листа ч. 2. (зб. п. І. Хома, Едмонтон) $24.50, з хрестин у п-ва Морозів (зб. п. Рокіцький) $18.00. Разом $656.90.

До Централі УСХС в Мюнхені вислано $617.05 і п-і Софії Зарицькій у Франції $10.00.

Станиця УСХС в Едмонтоні складає найщирішу подяку всім жертводавцям, Всч. оо. парохам і збірщикам за щиру допомогу нашим потребуючим братам.

Хто ще бажав би скласти свою лепту, просимо скласти її в Альфа-Студіо при 106 Аве. і 97 вул. в Едмонтоні, або вислати на адресу:

Ukrainian Medical & Charitable Service, Edmonton Branch, 11326 - 96 St., Edmonton, Alta.

Управа Станиці УСХС в Едмонтоні.

БУВ БИ ДОБРИЙ НА СОВЕТСЬКОГО ПРОПАГАНДИСТА

Власник одного лондонського бару переконує своїх гостей, що треба ще пошукати в Англії другу людину, крім нього, яка дійсно працює. Він доказував це так: Населення Англії нараховує нині 46 мільйонів. З цього треба відрахувати 12 мільйонів людей, які мають понад 65 років життя і 16 мільйонів нижче 18 років. Залишилось до праці 18 мільйонів. Девять мільйонів із них сидять у державних підприємствах, 2 мільйони — це вояки. Залишається до праці ще 7 мільйонів. Із цього числа службовців і міських урядовців — 6 мільйонів 800 тисяч. Залишається до праці всього 200 тисяч. Хворих, божевільних і близьких до них, постійних відвідувачів кінських перегонів та футбольних змагань є в Англії 126 тисяч. Залишились до праці 74 тисячі. Професійних неробів в Англії є 62 тисячі. Залишилось до праці ще 12 тисяч. У вязницях сидить 11,998 осіб... Отож, до праці залишилося ще тільки двоє людей. "Я не знаю, хто ще, крім мене працює в Англії" — каже власник бару.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

† О. ІВАН ІСАІВ

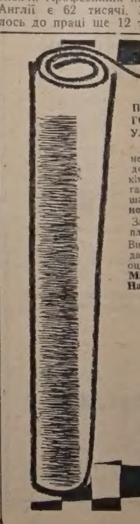
З Рідного Краю прийшла сумна вістка, що там, ще при кінці 1952 р., помер о. Іван Ісаїв у 79. році життя. Народився він у Стрільчі коло Городенки 1873 р. Після скінчення гімназії в Коломиї і богословських студій у Львові та після одруження з Ольгою Филипів був рукоположений на священика 1899 р. Душпастирював 53 роки в різних місцевостях, з того довший час у Лісках коло Коломиї та в Крехівцях коло Станиславова. Це був ревний, дбайливий та енергійний священик і добрий проповідник, що розвинув був визначну душпастирську і просвітну діяльність, будучи одночасно щирим дорадником селян. Як дбайливий батько, повдовівши вже в 1913 р., виховав 4 дітей, тепер уже подружених — Марію (зам. за суддю), Василя (гірничий інженер), Петра (гімназійний учитель і редактор "Шляху") та Анну (зам. за священика), яких залишив у смутку враз з внуками. В. Й. П.

З НОВИХ ВИДАНЬ

ANALECTA ORDINIS S. BASILII MAGNI — ЗАПИСКИ ЧСВВ. Серія II., Секція II., Том II. (VIII). Вип. 1 - 2. **Romae 1954. — Sumptibus PP. Basilianorum. — Piazza della Madonna dei Monti,** 3. Зміст: **Proefatio — Redactio. I. Статті:** Проф. Борис Жук: Хрести та образки Київської Руси; Леонід Соневицький: Український Єпископат Перемиської і Холмської Єпархій в XV. - XVI ст; о. М. Ваврик ЧСВВ: Лаврівська Хроніка (1771-1892) — **Корона Данила Романовича** 1253 - 1953. (Римська сесія наукової конференції НТШ); о. А. Г. Великий ЧСВВ: Проблеми коронації Данила; о. М. М. Войнар ЧСВВ: Корона Данила в правно-політичній структурі Сходу (Візантії); о. Є. Камінський: Корона Данила в правно-політичній структурі Заходу; о. Іван Хома: Східно-европейська політика Папи Інокентія IV; М. Стасів: Корона Данила і Татари; о. І. Назарко ЧСВВ: Вплив старо-руського християнства на Монголів. **II. Documenta collectanea. A. Hodinka (†):** Documenta Koriatovicsiana et fundatio Monasteri Munkacsiensis; Проф. І. Борщак, Париж: Діла й дні гетьмана Пилипа Орлика в жовтні-грудні 1728 р.; Проф. Ілько Борщак, Париж: Франція і Переяславська Рада 1654. **III. Miscellanea. IV. Bibliographia.**

Андрій Чайковський: ОДАРКА. Повістка для дітей. Малюнки Петра Андрусова. Наклад Вид. Спілки "Тризуб", Вінніпеґ 1955. Стор. 47, 8-ка.

ІНФОРМАТИВНИЙ ЛИСТОК ЗВЯЗКУ. Неперіодичний орган Українського Християнського Руху. Сарсель, Франція, ч. 113 за червень 1955 (на циклостилі).

ПОПУЛЯРНИЙ ВИБІР НИНІШНЬОГО ДНЯ — БАРВИСТІ, ЛЕГКІ ДО УЛОЖЕННЯ ПЛИТКИ ЛІНОЛЕЮ!
Домініон Інлейд Лінолеум — це недорогий, легкий до чищення засіб долівкування, найновіша річ до всіх кімнат модерного дому: дає так багато модерному будівничому, залишаються чудовими довгі роки, економний, бо дає тривке долівкування.
Запляновуйте собі впровадження цих плиток до вашого нового дому.
Виробляється тільки в Канаді і продається канадійськими купцями в оцих 4 типах: Dominion Jaspe, Marboleum, Dominion Plain і Handicraft.
Ч. 5536

DOMINION inlaid LINOLEUM
DOMINION OILCLOTH & LINOLEUM Co., Ltd.
2200 St. Catherine St. E.,
MONTREAL, Que.
Пришліть книжечку укладання плиток і зразки
Прізвище ....
Адреса ....

АНДРІЙ ЧАЙКОВСЬКИЙ (10)

ЗА СЕСТРОЮ

ОПОВІДАННЯ З КОЗАЦЬКОЇ СТАРОВИНИ

Козаки та їхні коні такі були знеможені, що тепер не можна було гнатись за Татарами, що над Самарою кошем стояли. Недоля велів вишукати ранених та збирати побитих, щоб їх відтак похоронити за козацьким звичаєм. Тепер кожний мав свою роботу. Одні збирали козацькі трупи в одне місце, інші копали велику яму, треті перешукували Татар, інші знову пильнували коней. Найбільше роботи мав тепер дід Панас.

Засукавши по лікоть рукави, він ходив від одного раненого до другого і перевязував рани.

Коли вже смерклося, робота йшла при ватрі довго вночі.

В козацькому обозі гомоніло ще. Козаки, розставивши вартових з усіх боків, кінчали свою роботу. До Недолі приблизився Непорадний.

— Пане сотнику, в мене татарський бранець...

— Чи цей з розбитим носом? Чорт його візьми, невелика тепер з нього користь.

— Ба ні! Я йому обіцяв пощаду, коли правду скаже — обзивається дід Панас.

— Та візьми собі його...

— Та в мене ще другий бранець — каже Напорадний.

— Якого біса тобі з бранцями воловодитись?

— То якийсь визначний, обіцяв окуп...

— Давай його сюди!

За хвилину привели молодого Татарина перед сотника.

Це був молодий і гарний Татарин. Одежа на ньому багата.

— Як тебе звуть? — питає Недоля по-татарськи.

— Я Мустафа-аґа, син Ібрагіма, ханського довлет-ґірея, — сказав гордо Татарин.

— А я тобі кажу, — обзивається один козак, — що ти чортів син, а твій Магомед і твій хан чортові братами приходяться...

— Не смій , джавре, зневажати його світлости хана ханів, бо він вас усіх переріже, або в полон візьме, — крикнув люто Татарин і затупотів ногами.

— А заки ти йому це скажеш, то підеш за твого дядечка в пекло, — відрубав козак і брав уже за шаблю.

— Тихо, — гримнув Недоля. — Не твоє діло, не твій бранець, Тихоне!

До сотника приступив молодий гарний козак.

— Як засвітає, візьмеш десяток козаків і поведеш оцього бранця в Лубни та віддаси його панові полковникові. Розкажеш усе, що було, та не забудь поклонитися гарненько. Гляди, щоб не втік та щоб його приставили живого і цілого.

— Ба, а мій окуп? — каже Непорадний. — Це мій бранець.

— Добре! Скажи, Тихоне, панові полковникові, що окуп прийде козакові Семенові Непорадному... Тобі, Семене, так краще буде, як возитися з Татарином, мов циганові з ведмедем.

— Воно й правда! — заспокоював себе Семен. Він став перелічувати на пальцях: "воловодитись з ним, годувати, пильнувати"...

— А ще тобі при нагоді голову відріже, — докинув хтось з гурту.

— Ну, прощай, пане аґа! — говорить Семен Татаринові. — Поклонись гарненько твому батечкові... Ось забув, як його величають, та чорт його бери... вже ти на мене сердься... воєнне, знаєш, діло, — говорив Семен з повагою, кланяючись Татаринові шапкою. — Та ще спасибі, що ти мені, а не кому іншому дістався.

Усі козаки реготались, аж за боки брались.

— Цей Татарин для нас важніший, як сьогоднішня перемога, — говорив Недоля півголосом до діда Панаса. — Полковник наказав мені дістати якогось визначного Татарина. Від нього гадає полковник дізнатися дещо про наміри орди...

На те все дивився Павлусь. Він перший раз дивився очима на битву з Татарами. Він побачив те, що дідусь йому розказував, і це показалося правдою. Тепер Татари не видавались йому такі страшні, як учора. Козаки сильніші. Коли б так було вчора, не вбили б вони дідуся й маму, не взяли б сестри в полон.

І в нього вступила надія, що козаки відібють ще й тата й сестру... Та коли це буде? Павлусеві бажалось, щоб зараз погнались козаки й розбили Татар дорешти та освободили полонених.

Про це говорив він до Петра.

— Так не можна, братчику, — говорив Петро. — Пан сотник знає, що йому робити, і так буде, як він хоче. Потерпімо до завтра. Ониськo казав, що татарський кіш невеликий. Вони навантаженими возами недалеко заїдуть до завтра... Здогонимо...

Павлусь заспокоївся. Він приліг біля Петра при ватрі і кріпко заснув.

В козацькому обозі стали вогні пригасати. Усе притихло, хіба вартові перекликалися.

Козаки посхапувались, як тільки на світ стало заноситися. Вони помолились і взялися хоронити побитих товаришів. Яма вже відучора була готова.

Позносили козацькі трупи і повкладали рядком.

Кожен прощався з товаришем. Один козак прочитав над трупами молитву і тепер почали складати їх на дно ями так обережно, як мати вкладає скупану дитину в колиску. Голови покривали червоною китайкою. Біля кожного поклали його зброю, перехрестили і почали мовчки засипати землю. Кожний козак вкинув бодай грудку землі.

Тепер стали засипати землею, обкопуючи її довкруги, поки не висипали чималої могили.

Татар ніхто не хоронив. Їх трупи залишили вовкам і гайворонам на жир.

З цеї битви добули козаки чимало користи. У Татар знайшли багато червінців, талярів, піймали більш сотні добрих коней і забрали татарську зброю.

А Непорадний водився із своїм Татарином, що ледве лазив. Мотуз відався йому в тіло.

Побачив це Недоля.

— Семене, та пусти його до чортової мами. Не маєш кращого діла, як його пильнувати. На базарі його не продаси, бо ми людьми не торгуємо.

Непорадний розвязав йому руки:

— Йди собі, куди хочеш!

Татарин кинувся тепер на останки їди і повилизував усі казанки. Він був знову веселий, як дитина.

— Я лишився б з вами, — каже Татарин до Недолі.

— Про мене, лишайся! А чи приймеш християнську віру і відречешся свого Магомеда?

— Хоч би й зараз! — каже Татарин: — Бог один...

— Дайте йому, хлопці, зброю і коня татарського.

Татарин радів дуже. Він не надіявся такого кінця і почувався дуже щасливо. Скочив між татарські коні і відшукав зараз свого. Обняв його за шию і став пестити. Кінь пізнав зараз свого пана.

— А гов, свату, не руш! — кликав Непорадний: — це моя добича, не дам!

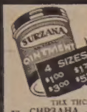
Татарин і не гадав пускати коня. Він вискалив зуби і затиснув кулак.

— Згода! — гукнув Недоля: — За цього візьми собі два татарські.

— В похід! — командував Недоля: — Просто на татарський кіш!

(Далі буде)

Коли хочете бути гарно одягнені та задоволені з обслуги, зайдіть до:
MODERN TAILORS MEN'S SHOP LTD.
9712 JASPER AVE. Phone 24684 EDMONTON, ALTA.
ПЕТРО СВИСТ, власник.



Surzana

PSORIASIS | ATHLETE'S FOOT | ECZEMA | IMPETIGO | COLD SORES | BURNS | FIRST AID | SKIN ERUPTIONS

Коли маєте якусь шкірну недугу, приступіть до тих тисяч, яким вона помогла. СИРЗАНА — це випробувана й науково стестована лічнича масть. Коли нема у вашій аптиці, пишіть:

SEREDA DRUGS LTD.
NORTHGATE BUILDING, 10047 JASPER AVE.
EDMONTON, ALBERTA

Fill in this coupon TODAY!
NAME
ADDRESS
AMOUNT ENCLOSED - $

УКРАЇНСЬКІ ПОХОРОННІ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамуванню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS
9709 - 111th Ave. Phones 22331 and 41633. Edmonton, Alta

Відділи в таких містах:
Vegreville, Alta., Phone 2011 Lamont, Alta., Phone 53
Smoky Lake, Alta. Myrnam, Alta. Vilna, Alta.
Mayerthorpe, Alta. Wildwood, Alta.

В. М. СМОЛИК, управитель.

УВАГА, ДАВФИН І ОКОЛИЦЯ!

ОКРУЖНИЙ З'ЇЗД ЦЕНТРАЛІ УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ ПІВНІЧНОЇ МАНІТОБИ

з нагоди тисячріччя Християнської України

В суботу 1. жовтня та в неділю 2. жовтня ц. р. відбудеться в Давфині черговий З'їзд Українців Католиків, присвячений ювілеєві 1000-річчя Християнства в Україні. В цьому З'їзді мають взяти участь члени парафій, що їх обслуговують оці священики: о. декан Г. Теплий — округа Давфин, о. декан Г. Овчарик — округа Сифтон, о. М. Климчак — округа Етелберт, о. М. Романчук — округа Пайн Ривер, о. Я. Рудачек — округа Келд, о. А. Заяць — округа Рорктон, о. В. Панчишин — округа Ґілберт Плейнс та Впр. ОО. Редемптористи — округа Роблин. З усіх вище наведених округ та місцевостей запрошуємо вірних до масової участи в неділю 2. жовтня, а делегатів від Відділів БУК, ЛУКЖ та УКЮ запрошуємо до ділових звітів у суботу вечором 1. жовтня до Давфину.

Програма З'їзду:

Субота, 1. жовтня: год. 7.30 веч. соборний Молебень у церкві в Давфині; год. 8.00 веч. реєстрація делегатів і гостей; год. 8.30 веч. відкриття З'їзду і звідомлення з діяльности Відділів БУК, ЛУКЖ та УКЮ; привітальні слова від Єпархіяльних Управ БУК, ЛУКЖ, УКЮ і Братства св. о. Николая з Вінніпегу; доповідь: Завдання Католицької Акції на майбутнє.

Неділя, 2. жовтня: год. 10.30 рано торжественна Служба Божа з проповіддю Всч. о. Семена Іжика з Вінніпегу з нагоди 1000-річчя Християнства в Україні; обхід з процесіями та прапорами; год. 1.00 попол. спільний обід з головною промовою п. Антона Яремовича, президента БУК.

До численної участи у З'їзді запрошують духовні асистенти Католицької Акції: о. дек. Г. Теплий, о. дек. Г. Овчарик, о. ігумен Лаптута ЧНІ, о. М. Климчак, о. М. Романчук, о. А. Заяць та о. Я. Рудачек

За Управу Централі:
Іван Козоріз, президент. о. С. Іжик, секретар.

З Українського Народнього Дому в Едмонтоні

Подаємо до відома, що УНДім влаштовує **ВЕЛИКУ РОДИННУ ЗАБАВУ в суботу 24. вересня ц. р. в год. 8. вечора.** Добірна оркестра, смачна перекуска та миле товариство напевно уприємлять вам вечір. Просимо до численної участи.

Управа УНДому.

Св. Місія в Гейзел Делл, Саск.

За благословенням Преосв. Кир Андрея відбудеться в днях 2. до 9. жовтня ц. р. СВ. МІСІЯ в церкві в Гейзел Делл, Саск. До участи в цій св. Місії запрошуємо всіх вірних місцевої парохії та сусідніх кольоній. Приходіть усі!

о. М. Решетуха.

EATON'S

НАЙБІЛЬША ОРГАНІЗАЦІЯ ДЕТАЙЛІЧНОГО ПРОДАЖУ В БРИТІЙСЬКІЙ СПІЛЬНОТІ НАРОДІВ

Детайлічні крамниці ІТОНА та його відділи розтягаються крізь цілу Канаду від побережжя до побережжя, а його незвичайно багатий Каталог Пересиланих Поштою Замовлень досягає майже кожного клієнта або потенціяльного клієнта в Домінії. Роки досвіду та наявні прикмети, підтримані новою запорукою:

"ВДОВОЛЕННЯ З ТОВАРУ АБО ЗВОРОТ ГРОШЕЙ",

доказали їх вартісне значення для канадійських поколінь.

EATON'S OF CANADA

Morris T. Cherneskey
B.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
809 Canada Bldg. — Phone 8551
SASKATOON, SASK.

ПРОХАННЯ ДО ТИХ, ЩО ЛЮБЛЯТЬ ХРИСТА

МАРІЙСЬКИЙ ОСЕРЕДОК потребує

1. **Харчів:** мяса, бараболь, буряків, бруки, моркви, цибулі, чаю, фасолі.
2. **Вживаного одягу** для мужчин, жінок і дітей.

Просимо, привезіть або перешліть нам свою жертву, або повідомить

Miss Dorothy Phillips,
MARIAN CENTRE
10612-95 St., Edmonton, Alta.
Phone 43544

1. В перших трьох місяцях існування цього добродійного заведення ми видали понад вісім тисяч обідів потребуючим допомоги.

2. Минулої зими було понад пятнадцять тисяч безробітних в Едмонтоні.

Просимо вас; поможіть нам, щоб ми помогли їм!

Оголошення

Філія УНО в Ріджайні, Саск., пошукує учителя рідної школи та диригента музики. Оголошення слати на адресу:

Ukrainian National Federation
1737 St. John St., Regina, Sask.

JOSEPH KOZIBRODA
Physio Therapy
З практикою зі Старого Краю лікує різні недуги та направляє надвихнені кости.
SCONA BLOCK NO. 2
82 Ave.-109 St., Edmonton, Alta.
Телефон офісу: 33855; дому: 83560

Dr. S. S. Kucey
Dental Surgeon
200 PALACE THEATRE BLDG.
9621 Whyte Ave., Edmonton, Alta.
Off. phone 38717; Res. 62606

КОНЦЕРТ КАПЕЛІ БАНДУРИСТІВ В ЕДМОНТОНІ

Концерт Капелі Бандуристів в Едмонтоні відбудеться в суботу 8. жовтня ц. р. в 8. годині вечора в **Sales Pavilion.** Квитки можна набувати в:

1. Ukrainian Book Store, 10348 - 101 Street.
2. Arka, 10615 - 97 Street.
3. Narodny Bazar, 10402 - 97 Street.
4. Mikes News Stand, 10062 Jasper Avenue.
5. Hawrysh Agency, 10356 - 101 Street.

Ціна квитків: $2.50, $2.00 і $1.50.

Замовлення на квитки поштою посилайте на зазначені адреси продажу квитків.

Відділ КУК в Едмонтоні.

Публична Обява

НОВИЙ ЗАКОН ПРО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ВІД БЕЗРОБІТТЯ

ДІЙСНИЙ З 2-ГО ЖОВТНЯ 1955 Р.

Працедавці! — Відрахування з заробітної плати за Новим Канадійським Законом про забезпечення від безробіття зачнуться 2. жовтня.

Працівники! — Хоч новий Закон входить у дію з 2. жовтня ц. р., щоб набути право до допомоги в новій висоті треба бодай впродовж 3 тижнів після цеї дати сплачувати вкладки за новими ставками. Найкоротше та найдовше тривання допомоги за новим Законом є 15 чи пак 36 тижнів.

ОСЬ ЯК НОВИЙ ЗАКОН СТОСУЄТЬСЯ ДО ВАС:

Висота заробітку	Вкладка працедавця і працівника (по):	Тижневі ставки допомоги для самітних	Тижневі ставки допомоги для з утриманцем	Допускаються тижневі заробітки
Менше $9.00 (1)	8c	$6	$8	$2
$9 і нижче $15	16c	$6	$8	$2
$15 і менше $21	24c	$9	$12	$3
$21 і менше $27	30c	$11	$15	$4
$27 і менше $33	36c	$13	$18	$5
$33 і менше $39	42c	$15	$21	$6
$39 і менше $45	48c	$17	$24	$7
$45 і менше $51	52c	$19	$26	$9
$51 і менше $57	56c	$21	$28	$11
$57 і більше	60c	$23	$30	$13

(1) Коли заробіток не доходить $9, то вкладка (для обрахунку допомоги) рахується за ½ тижня.

За повними інформаціями звертайтесь до місцевого Краєвого Уряду Затруднення (National Employment Office).

Тямте — Забезпечення і затруднення йдуть рука в руку — користайте з Краєвої Служби Затруднення (National Employment Service).

UNEMPLOYMENT INSURANCE COMMISSION

J. G. Bisson, Chief Commissioner
R. J. Tallon, Commissioner
C. A. L. Murchison, Commissioner

Drs. S. Worobetz and W. Kost
Лікарі і Хірурги
512 CANADA BUILDING, SASKATOON, SASK.
Тел. офісу: 6665; дому: д-р С. Воробець: 93660; д-р В. Кость: 95521

Д-р ПЕТРО СТАРКО Д-р ЙОСИФ СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
Окулісти — Оптометристи
330 Tegler Building Edmonton Telephone 21248
Екзамінують очі — Припасовують окуляри.

DMITRO J. TCHIR R.O.
Окуліст - Оптометрист
400 A Tegler Building
Tel. 41988 — Edmonton, Alberta.
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

СТЕФАН А. КОЗАК
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ (Спеціяліст у справах очей)
303 - 4 McCallum Hill Bldg. — Phone 4347 — Regina, Sask.
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
"ВАШЕ ЗДОРОВЯ ПОЛЯГАЄ НА ДОБРІЙ ФУНКЦІЇ ВАШОЇ НЕРВОВОЇ СИСТЕМИ".
Dr. V. A. Bayrock
9710 - 108 A. Ave., Edmonton, Alta.
Тел. офісу; 27656; Тел. дому: 77065
(Напроти української католицької катедри, побіч дрогстору)

Підтримуйте український
ГОТЕЛЬ В ЕДМОНТОНІ
У свого лішпе, як у чужого
RITZ HOTEL
(EDMONTON) LTD.
10346 - 97 Street — Phone 42151
Edmonton, Alberta
Петро Сацьків, управитель.

ВЕҐРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!
Екзамінуємо очі що суботи в Веґревил під адресою
Dr. P. A. Starko
Окуліст — Оптометрист
Legion Hall, Ste. 3, Vegreville
Едмонтонський офіс під адресою:
230 Tegler Bldg., Edmonton

Д-р Левко Г. Фарина
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ
202 Union Bldg., Edmonton, Alta.
Phone 28631
Екзамінує очі-Припасовує окуляри

Л. В. ЛИТВИН
Адвокат і Нотар
у спілці
PERDICARIS & LITWIN,
4 Barry Bldg., 10128 - 103 Street
Phone 46555 — Edmonton, Alta.

Покриваємо і направляємо
дахи і сайдінг. Експерти асфальту і сідару. Даємо стоко. Малюємо в середині і знадвору. Робота гарантована й заасекурована. Найнижчий кошт. Без завдатку. Безплатна оцінка. Телефонуйтеколинебудь.
PERFECT ROOFER
7731 - 82 Ave. — Edmonton, Alta.
Phone: 21316; Res.: 61712

Одинока відповідь на АРТРАЙТИС
ФІЗІО-ТЕРАПІЯ
Побачте
Michael Anduchow
про Колон Терапію на пільгу від Затвердження
Union Bldg., 10023-102 Ave.
Edmonton, Alta. Phone 27923

ВАСИЛЬ ТОМИН
Як звичайно, звертайтесь з довірям до ВАСИЛЯ ТОМИНА за різними асекураціями, як:
1. шпиталь і операції
2. асекурація на життя та інші.
Пишіть або телефонуйте:
William Tomyn
MUTUAL BENEFIT
H. & A. ASSOCIATION
10150 - 102 St., Edmonton, Alta.
Phone 46252 or 74455

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, Q.C.
АДВОКАТ І НОТАР
Полагоджує всякі справи
41 Garlepy Block, Edmonton
Телефон 21642

P. A. MISKEW
M.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
У спілці з фірмою Duncan, Miskew, Dechene & Bowen.
2 Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta., Phone 21151

Harvie & Yanda
АДВОКАТИ І НОТАРІ
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

Joseph M. Lazarenko
Адвокат і Нотар
308 Union Bldg. 10023 - 102 Ave.
Ph. 44070, Res. 38932, Edmonton
Member of Bars of Alberta & B.C.

ADLYNN MISKEW HEWITT
B.Sc., LL.B.
адвокат і нотар
у спілці з фірмою:
Milner, Steer, Dyde, Poirier, Martland & Layton
Royal Bank Chambers, Ph. 26117
10023 Jasper Avenue, Edmonton

Bassie & Welvkochv
адвокати
204 Qu'Appelle Building,
10215-100 St., Edmonton, Alta.
Ph.: 43055 & 44890

K. MAGERA, LL.B.
адвокат - нотар
204 Qu'Appelle Building
10215 - 100 St. — Edmonton, Alta.
Phone: Office 42518 Res. 784066

LAGASSE & ROSLAK
Адвокати і нотарі
BONNYVILLE, ALBERTA
Phone 13.
В Ґлендоні кожного вівтірка.

DECORE, KOSHUTA, SULLY & BRODA
Адвокати
Vegreville, Alta. St. Paul, Alta.
201 McLeod Building, Ph. 45502
Edmonton, Alberta.

Тел. Офісу: 93-6971. Дому: 72-7747
A. J. YAREMOVICH, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні та кримінальні у всіх судах.
201 Power Bldg. Winnipeg, Man.
(коло Hudson's Bay Co. Store)

Павло Парахін, B.A., LL.B.
АДВОКАТ
Заступає в справах цивільних, і карних.
207 Paris Bldg. Winnipeg, Man.
Тел. офісу: 936764; дому: 522689

Joseph R. Hnidan,
B.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
з фірмою
Crawford, Proctor & Hnidan
614 Avenue Building
Winnipeg — Manitoba
Телефон 924 303

Т. Р. БІҐОРА, B.A.
УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР
Офіс над
Bank of Toronto, 31A Queen St.,
St. Catharines, Ontario
Офіс — MU.2-8341 Дім — MU.2-1453
ВЕЧЕРОМ ТІЛЬКИ ЗА УМОВОЮ
ВІДДІЛ ОФІСУ В ГРИМСБІ
8 MAIN ST. EAST, Ph. 540
Приймає Т. Р. БІҐОРА в суботи пополудні, і його помічник адвокат у вівторок і в четвер пополудні і в суботу рано.

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Тел. Офісу: 21748. — Дому: 81000
Д-р М. М. СЕРЕДА
Лікар і Оператор
403 NORTHGATE BLDG.
10049 Jasper Ave. — Edmonton

Д-Р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
Лікар і оператор
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Phone: Office 41814; Res. 87441

Д-р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
Boulanger Bldg., Edmonton
Телефон 22000

Д-р В. А. ШАНДРО
Оператор Спеціяліст Ниркових недуг та залози (Простейт Ґленд), що регулює моч.
Член Королівської Колеґії Хірургії
Garneau Theatre Bldg., Edmonton
на південнім кінці мосту Гай Левел
Тел. офісу: 34778 — Дому: 88000

Д-Р Н. В. ВОЄВІДКА
спеціяліст від очей і очних недуг
Припасовує окуляри
10049 JASPER AVENUE
204 Northgate Bldg., Edmonton.
(East of Capitol Theatre)
Phone 22743

Д-Р ПЕТРО Г. КОЗЯК
EYE SPECIALIST
Лікує всі недуги очей і припасовує окуляри
709 Tegler Bldg., Edmonton
Тел. офісу: 28815, дому: 87670

Тел. офісу 22411 Тел. дому 82850
DR. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. Най
Дентист.
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Office phone: 28553

Dr. W. Szlichcinski
ШКІРНІ НЕДУГИ
Приймає щодня від год. 10.00 до 5.30 пополудні. В суботи до 8.00
607 TEGLER BUILDING
Edmonton, Alberta
Office Phone 42201; Res: 551015

Д-Р РОМАН Л. ЯНДА
Лікар, Хірург і Акушер
VEGREVILLE CLINIC
VEGREVILLE — ALBERTA
Phone: 206 n. 2, Office
206 n. 3, Res.

Тел. офісу: M1003 Дому W3000
DR. S. YAHOLNITSKY
Спеціяліст у Хірургії
209 Greyhound Bldg., Calgary

Д-Р Ю. ДРАҐАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар — Акушер — Оператор
801 Canada Bldg., Saskatoon
(коло сіенарської стації)

KULE & PEACH
Accountants and Auditors,
104 Qu'Appelle Bldg., Edmonton
PHONE 25849
(Говоримо по Українськи)

ЗМІНА АДРЕСИ

10 ЦЕНТІВ

Коли змінюєте місце свого перебування, виповніть цю картку, витніть та негайно перешліть на адресу Адміністрації "У. В.":

UKRAINIAN NEWS, 10967-97 Street, EDMONTON, Alta.

Стара адреса: ______

Нова адреса: ______

(Адресу писати по-англійськи)